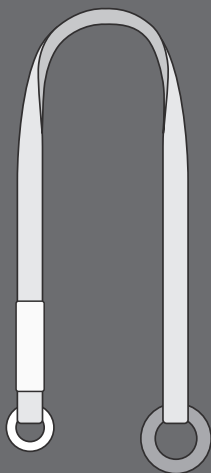


# NELFF

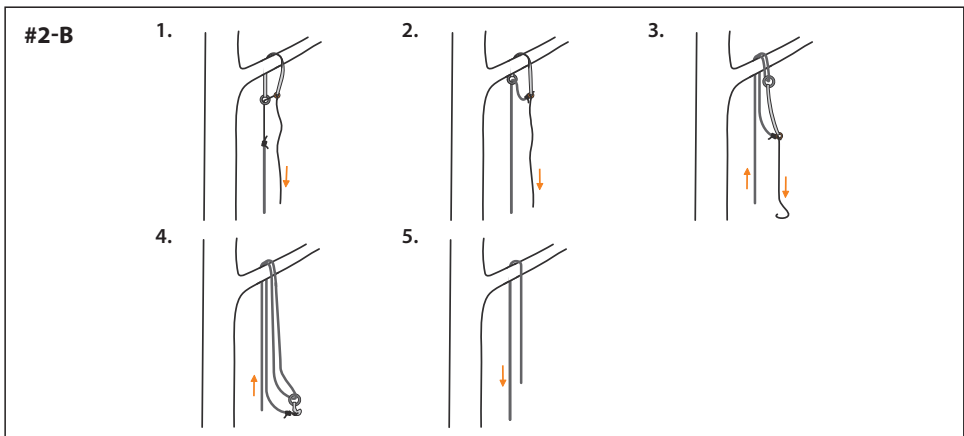
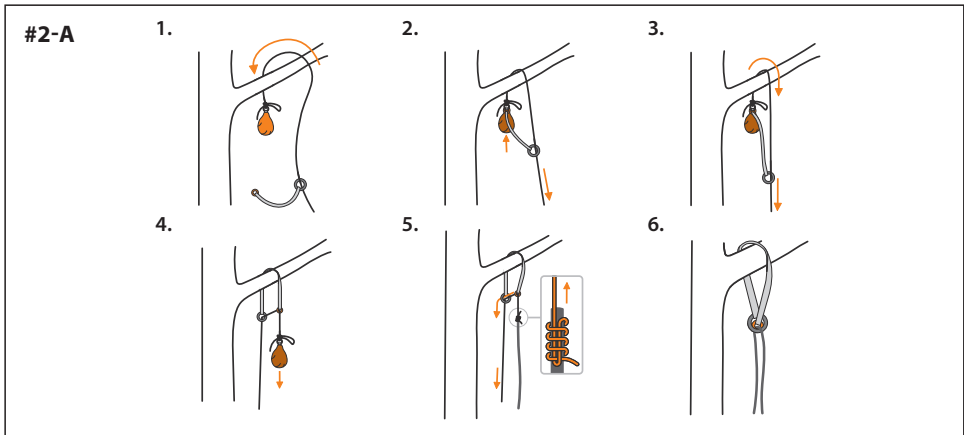
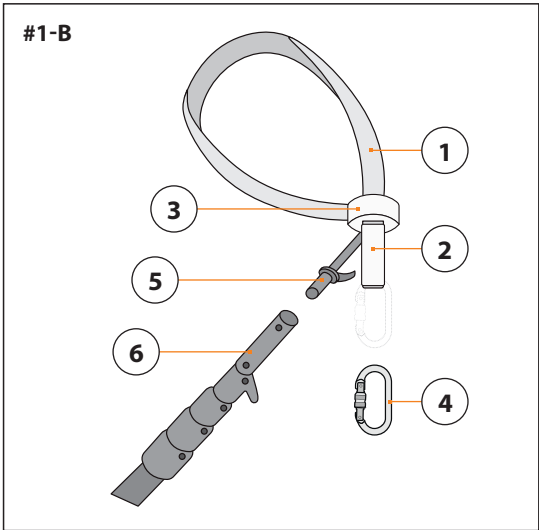
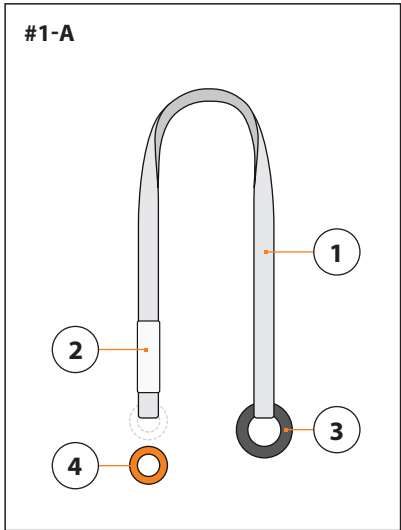
## DISPOSITIF D'ANCRAGE PROVISOIRE



FR	Dispositif d'ancrage provisoire
GB	Temporary anchorage device
DE	Provisorische Verankerungsvorrichtung
IT	Dispositivo di ancoraggio provvisorio
ES	Dispositivo de anclaje provisional
PT	Dispositivo de fixação provisório
NL	Tijdelijke verankeringinrichting
DK	Midlertidig forankringsenhed
NO	Midlertidig forankring
FI	Tilapäinen kiinnityslaite
SE	Tillfällig förankringsutrustning
GR	Συσκευή προσωρινής αγκύρωσης
TR	Geçici sabitleme cihazı

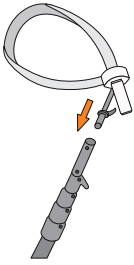
CE 0333

EN 795:2012  
TYPE B

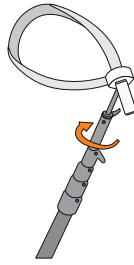


#3

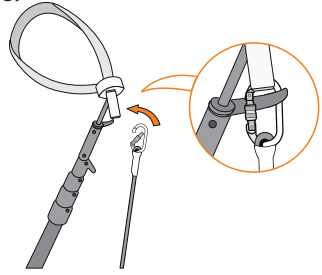
1.



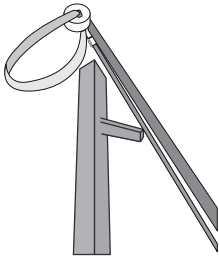
2.



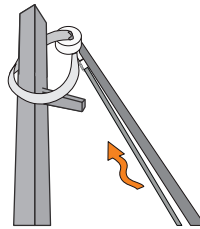
3.



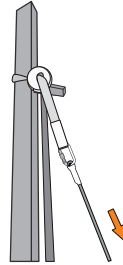
4.



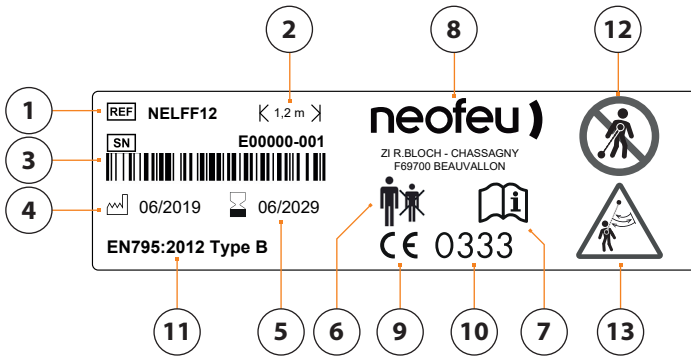
5.



6.



#4



## NOMENCLATURE FAUSSE FOURCHE (#1-A):

- 1 - Sangle
- 2 - Etiquette d'identification.
- 3 - Grand anneau.
- 4 - Petit anneau (option).

## NOMENCLATURE ANCRAGE POTEAU (#1-B):

- 1 - Sangle
- 2 - Etiquette d'identification.
- 3 - Grand anneau à l'intérieur de l'accessoire plastique NPAP.
- 4 - Connecteur NM16NS (option).
- 5 - Embout de perche NPAP.
- 6 - Perche télescopique NPERT5.

## AVERTISSEMENTS :

- Avant toute utilisation de ce produit, lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement.
- Lors de l'éventuelle revente de ce produit, hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir ce mode d'emploi rédigé dans la langue du pays d'utilisation de ce produit.
- Les interventions en hauteur sont risquées, seul un individu en parfait état de santé et en bonne condition physique peut intervenir et faire face aux éventuelles situations d'urgence.
- Cet équipement constitue un organe vital de sécurité, un emploi incorrect engendrerait un danger mortel pour l'utilisateur en cas de chute.
- Il est rappelé que dans un système antichute, seul un harnais d'antichute EN361 peut être utilisé pour la préhension du corps.
- Il est conseillé d'attribuer individuellement ce produit à un seul utilisateur.
- L'utilisation de ce produit ne peut se faire que par une personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.
- S'assurer qu'avant et pendant l'utilisation un plan de sauvetage soit prévu et connu de manière à intervenir de façon efficace et en toute sécurité.
- Cet équipement ne peut être utilisé qu'en usage temporaire. N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

## DESCRIPTION (#1):

La sangle d'amarrage NELFF est un équipement de protection individuelle contre les risques de chutes de hauteurs.

La sangle d'amarrage NELFF est destinée à créer un ancrage temporaire sur une structure (poutre, mât, poteau, arbre) pour un équipement antichute limitant l'effort à 600 daN en cas de chute. Elle est utilisable pour les applications d'élagage. La sangle d'amarrage NELFF, utilisée comme « fausse fourche » est mise en place depuis le sol par projection d'un « sac à lancer » autour d'une branche ou d'un arbre (voir § Utilisation en fausse fourche). Elle peut également être utilisée pour créer un point d'ancrage sur la tête d'un poteau depuis le sol (voir § Utilisation en ancrage poteau). Dans ce cas, la sangle d'amarrage NELFF est associée au système de point d'ancrage poteau NPAP (#1-B-3 et #1-B-5) et à la perche télescopique NPERT5 (#1-B-6) afin de ceinturer à distance la tête d'un poteau et ainsi créer un point d'ancrage provisoire.

La sangle d'amarrage NELFF est un équipement de protection individuelle classé comme dispositif d'ancrage ayant fait l'objet d'essais conformément à la norme EN 795 : 2012 Type B pour utilisation par une seule personne (R= 18kN). La sangle d'amarrage NELFF est réalisée en sangle polyester de largeur

30 mm. Les extrémités sont équipées soit d'un grand anneau aluminium et d'un petit anneau aluminium soit d'un grand anneau aluminium et d'une extrémité libre cousue avec possibilité de raccorder un connecteur amovible. Elle se décline en 3 longueurs : 0,9m, 1,2m ou 1,5m.

## UTILISATION EN FAUSSE FOURCHE (#2):

### MISE EN PLACE (#2-A) :

- 1 - Sélectionner la branche qui sera la structure de travail avec la méthode du sac à lancer.
- 2 - Fixer le petit anneau de la sangle d'arrimage sur le sac à lancer. La corde support du sac à lancer passe au travers du grand anneau.
- 3 - Faire basculer puis descendre le sac à lancer de manière à ce que la sangle arrimage entoure la branche support.
- 4 - La corde support du sac à lancer passe au travers des 2 anneaux.
- 5 - En lieu et place du sac à lancer, faire un nœud entre le cordage support du sac à lancer et le cordage final de travail. Puis remonter le cordage de manière à ce que le cordage final de travail passe au travers des 2 anneaux de la sangle d'arrimage. Le nœud doit être suffisamment fin pour passer au travers des 2 anneaux

### DEMONTAGE (#2-B) :

- 1 - Les 2 anneaux aux extrémités de la sangle NELFF sont de couleurs différents (noir et orange). Réaliser un nœud sur la corde de travail du côté du grand anneau noir. Afin d'éviter que le produit NELFF tombe au sol, l'utilisateur peut relier une cordelette au nœud de la corde de travail.
- 2 - Faire remonter le nœud. Il passe au travers du grand anneau noir puis vient en butée du petit anneau orange.
- 3 - Continuer de tirer sur la corde de travail. Le nœud entraîne le petit anneau vers le sol.
- 4 - Le grand anneau ne tombe pas au sol puisqu'il est maintenu par la cordelette.

## UTILISATION EN ANCRAGE POTEAU (#3):

### MISE EN PLACE (#3) :

- 1 - Mettre en place le système de point d'ancrage poteau {NELFF + NPAP} sur l'extrémité de la perche télescopique NPERT5.
- 2 - Indexer correctement l'embout du NPAP afin de le verrouiller sur la perche.
- 3 - Sur l'extrémité munie d'un connecteur amovible, connecter un système d'arrêt des chutes adapté (par exemple antichute mobile sur support d'assurage flexible EN353-2 ou antichute à rappel automatique EN360). Positionner le connecteur amovible sur le crochet de l'embout du NPAP afin que le poids du système antichute ne referme pas la boucle formée par la sangle d'amarrage NELFF.
- 4 - Ceinturer la tête du poteau en vérifiant la présence d'une butée sans arêtes vives sur le poteau. Cette butée est obligatoire afin d'éviter quelconque glissement de la sangle NELFF le long du poteau.
- 5 - Désolidariser le connecteur du crochet de l'embout du NPAP en réalisant des effets de vagues sur le système d'arrêt des chutes ou sur la perche.
- 6 - Tirer sur le connecteur par l'intermédiaire du système d'arrêt des chutes afin de fermer la boucle formée par la sangle NELFF sur le poteau. Pendant l'utilisation la perche reste en position

le long du poteau.

#### **DEMONTAGE :**

Pour le démontage, retirer la sangle d'amarrage à l'aide de la perche télescopique par le haut du poteau.

#### **VERIFICATIONS :**

- En cas de doute sur la fiabilité de l'équipement, ne pas l'utiliser avant d'obtenir l'autorisation écrite d'une personne compétente pour décider de son réemploi.
- Lors de la composition du système d'arrêt des chutes avec d'autres composants de sécurité, vérifier la compatibilité de chacun des composants et veiller à l'application de toutes les recommandations des notices des produits et des normes applicables relatives au système antichute. Veiller en particulier à ce que la fonction de sécurité de l'un des composants ne soit pas affectée par la fonction de sécurité d'un autre composant et qu'elles n'interfèrent pas entre elles.
- Avant chaque utilisation d'un système antichute, il est impératif de vérifier l'espace libre (tirant d'air) requis sous l'utilisateur, de manière qu'en cas de chute, il n'y ait collision ni avec le sol, ni avec un obstacle fixe ou en mouvement se trouvant sur la trajectoire.
- Vérifier, par un examen visuel, avant, pendant et après utilisation le bon état de l'équipement et l'absence de défauts : état des sangles, des coutures. Veiller à l'absence d'usure, de coupures, d'effilochage, d'amorces de rupture, de déformation, de traces d'oxydation ou de décoloration et s'assurer de la lisibilité des marquages, (identification et/ou date de validité).

#### **UTILISATION :**

- Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement l'équipement. Ses composants doivent être protégés contre toutes les agressions provenant de l'environnement : agressions mécaniques (chocs, arêtes tranchantes...), chimiques (projection d'acides, bases, solvants...) électriques (court-circuits, arcs électriques...) ou thermiques (surfaces chaudes, chalumeaux...)
- Le système antichute doit obligatoirement être connecté au dé dorsal du harnais, ou à l'extrémité de la sangle d'extension si celui-ci en est équipé, ou aux deux anneaux sternaux simultanément. Ces points sont identifiés par la lettre **A** (accrochages unique) ou **A/2** (relier ensemble obligatoirement ces points).
- Après une chute la sangle d'arrimage doit être détruite et remplacée.
- La sangle d'arrimage, constituant le point d'ancrage sur la structure où sera fixé le système antichute, doit être au-dessus

#### **INTERPRETATION DU MARQUAGE (#4):**

- **1** Référence du produit.
- **2** Longueur en m du produit.
- **3** N° individuel de production.
- **4** Date de fabrication.
- **5** Date de péremption.
- **6** Pictogramme stipulant que le dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que par une seule personne.
- **7** Pictogramme enjoignant de lire la notice avant utilisation.

de l'utilisateur, à une distance réduite ; La charge maximale susceptible d'être transmise à la structure est de 8,8 kN. Eviter de trop s'écarter de l'aplomb de cet ancrage afin de limiter l'ampleur d'une éventuelle chute pendulaire.

#### **CONDITIONS GENERALES D'UTILISATION :**

- Le contrôle périodique effectué par un contrôleur compétent est nécessaire afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur qui est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Un contrôle annuel obligatoire validera l'état de l'équipement et son maintien en service se fera que par un accord écrit.
- Ne pas exposer ces produits à des températures inférieures à -30°C ou supérieures à +50°C.
- L'usage de cet équipement ne doit pas être détourné et en aucun cas entraîner le dépassement de ses limites.
- Stockage : le produit doit être stocké dans un endroit sec et aéré, à l'abri de toute source de chaleur directe ou indirecte, et des ultra-violets. Le séchage d'un équipement mouillé doit s'effectuer dans les mêmes conditions.
- Nettoyage et désinfection : exclusivement à l'eau avec un savon neutre.
- Emballage : utiliser un emballage de protection étanche imputrescible.
- Transport : sous emballage et à l'abri des chocs ou pressions dus à l'environnement.
- Toute modification ou réparation du produit est interdite.
- Tenir à jour la fiche d'identification et le tableau de suivi de maintenance dès la mise en service et lors de chaque examen.
- Durée de vie : Les EPI contre les chutes de hauteur sont conçus pour de longues années de fonctionnement dans des conditions normales d'utilisation et de conservation. La durée de vie dépend de l'utilisation qui en est faite. Certaines ambiances particulièrement agressives, marines, siliceuses, chimiques peuvent réduire la durée de vie des EPI. Dans ces cas une attention particulière doit être apportée à la protection et aux contrôles avant utilisation. Le contrôle annuel obligatoire validera le bon état du produit et son maintien en service ne se fera que par un accord écrit du constructeur ou de son représentant.
- Nous recommandons d'indiquer la date de la prochaine inspection par une étiquette à coller à côté de l'étiquette d'identification.
- Au regard de ce qui précède, la durée de vie indicative des produits préconisée par le responsable de mise sur le marché est de 10 (dix) ans.

- **8** Logo et adresse du responsable de mise sur le marché.
- **9** Marquage CE
- **10** Identification de l'organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de production.
- **11** Norme de référence et année de parution.
- **12** Interdit de monter au-dessus de l'EPI.
- **13** Rester en dessous en évitant l'effet pendulaire.

**Ces produits sont conformes au Règlement 2016/425. Il répond aux exigences des normes harmonisées EN795 : 2012. Les déclarations de conformité sont disponibles sur : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

#### **Organisme notifié pour l'examen UE de type :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

#### **Organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NOMENCLATURE FOR FALSE CROTCH (#1-A):

- 1 - Sling.
- 2 - Identification label.
- 3 - Large ring.
- 4 - Small ring (optional).

## NOMENCLATURE FOR POLE ANCHORING (#1-B):

- 1 - Sling.
- 2 - Identification label.
- 3 - Large ring inside the NPAP plastic accessory.
- 4 - NM16NS connector (optional).
- 5 - NPAP pole tip.
- 6 - NPERT5 telescopic pole.

## WARNINGS:

- Before using this product, carefully read through these instructions and keep them safe.
- If this product is to be resold outside the first destination country, the reseller must provide this instructions manual, drafted in the language of the country in which the product will be used.
- Any work at heights is risky; only individuals with perfect health and in good physical condition should work at heights and confront any emergency situations.
- This equipment is a vital safety instrument; any incorrect use can cause mortal danger to the user in case of a fall.
- Please note that in a fall arresting system, only an EN361 fall arrester harness can be used for holding the body.
- It is recommended to individually allocate this product to a single user.
- Only a person who is trained and competent, or one who is under the surveillance of such a person, may use this product.
- Ensure that there is a rescue plan in place that is properly understood before and during use so as to enable safe and effective intervention if required.
- This equipment is intended for temporary use only. Do not use this equipment to lift objects.

## DESCRIPTION (#1):

The NELFF anchor strap is a personal protective equipment against the risk of falling from heights. The NELFF anchor strap is intended to create temporary anchoring on a structure (beam, mast, pole, shaft) for a fall arrest equipment limiting the force to 600 daN in case of fall. It is usable for forestry works. The NELFF anchor strap, used as a «false crotch» is installed from the ground by projecting a «throw bag» around a branch or a tree (see § Use in false crotch). It can also be used to create an anchor point on the head of a pole from the ground (see § Use in pole anchoring). In this case, the NELFF anchor strap is combined with the NPAP pole anchoring system (#1-B-3 and #1-B-5) and the NPERT5 telescopic pole (#1-B-6) to remotely surround the head of a pole and thus create a temporary anchor point. The NELFF anchor strap is a personal protective equipment classified as an anchoring device that has been tested in accordance with the EN 795 standard: 2012 Type B for use by one person (R = 18kN). The NELFF anchor strap is made of 30 mm wide polyester webbing. The ends are equipped with either a large aluminum ring and a small aluminum ring or a large aluminum ring and a free end sewn with the option of connecting a removable connector. It comes in 3 lengths: 0,9m, 1,2m or 1,5m.

## USE IN FALSE FORK (#2):

### INSTALLATION (#2-A):

- 1 - Select the branch that will be the working structure with the throw bag method.
- 2 - Secure the small ring of the anchor strap on the throw bag. The support rope of the throw bag passes through the large ring.
- 3 - Tilt and lower the throw bag so that the anchor strap surrounds the support branch.
- 4 - The support rope of the throw bag passes through the 2 rings.
- 5 - In place of the throw bag, make a knot between the support rope of the throw bag and the final working rope. Then reassemble the rope so that the final working rope passes through the 2 rings of the anchor strap. The knot must be thin enough to pass through the 2 rings.

### DISASSEMBLY (#2-B):

- 1 - The 2 rings at the ends of the NELFF strap are of different colours (black and orange). Make a knot on the working rope on the side of the large black ring. To prevent the NELFF product from falling to the ground, the user can connect a cord to the knot of the working rope.
- 2 - Raise the knot. It passes through the large black ring and then abuts the small orange ring.
- 3 - Continue pulling on the working rope. The knot drives the small ring towards the ground.
- 4 - The large ring does not fall to the ground since it is held by the cord.

## USE IN POLE ANCHORING (#3):

### INSTALLATION (#3):

- 1 - Place the pole anchoring system {NELFF + NPAP} on the end of the NPERT5 telescopic pole.
  - 2 - Correctly index the tip of the NPAP to lock it on the pole.
  - 3 - On the end fitted with a removable connector, connect a suitable fall arrest system (for example, a mobile fall arrester on EN353-2 flexible anchor line or EN360 automatic return fall arrest system).
- Position the detachable connector on the hook of the NPAP tip so that the weight of the fall arrest system does not close the loop formed by the NELFF anchor strap.
- 4 - Encircle the head of the pole by checking for the presence of a stop without sharp edges on the pole. This stop is mandatory to prevent any slippage of the NELFF strap along the pole.
  - 5 - Separate the hook connector from the NPAP tip by performing wave effects on the fall arrest system or on the pole.
  - 6 - Pull the connector through the fall arrest system to close the loop formed by the NELFF strap on the pole. During use, the telescopic pole remains in position along the pole.

### DISASSEMBLY:

For disassembly, remove the anchor strap using the telescopic pole from the top of the pole.

### VERIFICATIONS:

- If there is any doubt on the reliability of the equipment, do not use it without getting the written authorisation of a person who is authorised to decide on its reuse.
- During assembly with other safety components, check the compatibility of each of the components and ensure that all the recommendations contained in the instructions of the

products and the applicable standards relating to the anti-fall system are applied. It is important to particularly ensure that the safety function of any of the components is not affected by the safety function of another and that they do not interfere with each other.

- Before every use of a fall-arrest system, the empty space (clearance) required under the user must be verified so that, in case of a fall, there is no collision with the ground, or with a fixed or moving obstacle that is within the fall trajectory.
- Conduct a visual examination before, during and after use to ensure that the equipment is in good condition and that there are no defects: condition of the straps, seams, connectors. Check to ensure that there is/are no wearing, cuts, fraying, initial signs of breaking, deformation, traces of oxidation, knots or discolouration and ensure that all the markings are legible (identification and/or date of validity).

#### **USE :**

- During use, check the equipment on a regular basis. Its components must be protected from any environmental stress: mechanical stress (impacts, sharp edges, etc.), chemical stress (projection of acids, bases, solvents, etc.), electrical stress (short-circuit, electric arcs, etc.) or thermal stress (hot surfaces, blowtorches, etc.).
- The anti-fall system has to be connected to the dorsal D-ring of the harness, or at the end-point of the extension strap if it has one, or to the two sternal rings simultaneously. These points are identified by the letter A (single fastenings) or A/2 (mandatory to connect these points together).
- After a fall, the anchor strap must be destroyed and replaced.
- The anchor strap, which constitutes the anchorage point on the structure where the fall arresting system will be fixed, must be above and close to the user; the maximum load that is likely to be transmitted to the structure is 8,8 kN. Try not to distance yourself too much from this anchor point in order to limit the impact of a possible pendulum fall.

#### **GENERAL CONDITIONS OF USE :**

- The equipment must be inspected periodically by a proficient

#### **INTERPRETATION OF THE MARKING (#4):**

- **1** Ref : Product reference.
- **2** Length of the product in m.
- **3** Individual Production No.
- **4** Date of manufacture.
- **5** Expiry date.
- **6** Pictogram specifying that the anchorage device must only be used by a single person.
- **7** Pictogram requesting to read the instructions before use.

**This product is compliant with Regulation 2016/425. It meets the requirements of harmonized standard EN795 : 2012. The declaration of conformity is available at : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

#### **Notified body for UE type examination :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

#### **Notified body for production control :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## **DE**

---

#### **MATERIALLISTE KAMBIUMSCHONER (#1-A):**

- 1** - Gurt.

inspector in order to ensure the safety of the user, which is linked to maintaining the efficacy and resistance of the equipment. A compulsory annual inspection will validate the condition of the equipment, and it will be retained in service only after an approval is obtained in writing.

- Do not expose these products to temperatures less than -30°C or more than +50°C.
- This equipment must not be used in any way contrary to these specifications and under no circumstances should its limits be exceeded.
- Storage: the product must be stored in a dry and well-ventilated area, sheltered from any direct or indirect source of heat and from ultra-violet rays. Drying wet equipment must be performed in the same conditions.
- Cleaning and disinfection: exclusively with water and a neutral soap.
- Packaging: use rot-proof and watertight protective packaging.
- Transport: packaged and sheltered from impacts or pressure caused by the environment.
- The product must not be modified or repaired.
- Ensure that the identification sheet and the maintenance monitoring table is kept up to date from the time of the commissioning and during each inspection.
- Service life: Fall-protection PPE are designed to last for several years in normal conditions of use and preservation. The service life depends on the use. Certain environments that are particularly aggressive, marine, siliceous or chemical can reduce the service life of PPE. In these cases, special care must be taken regarding protection and the inspections before use. The mandatory annual inspection will validate the correct functioning of the mechanism and it can only continue to be used on obtaining a written agreement from the manufacturer or its representative.

We recommend indicating the date of the next inspection using a label stuck to the side of the identification label.

- As concerns what has been mentioned above, the rough estimate of the service life of the products, as recommended by the marketing authority, is 10 (ten) years.

- **8** Logo and address of the marketing authority.
- **9** CE Marking / Notified body no.
- **10** Identification of the notified body that intervened in the inspection and production phase.
- **11** Reference standard and year of issue.
- **12** Do not climb above the PPE.
- **13** Remain below it to avoid the pendulum effect.

- 2** - Etikett.

- 3** - Großer Ring.

#### 4 - Kleiner Ring (Option).

### **MATERIALLISTE PFOSTENVERANKERUNG (#1-B):**

- 1 - Gurt.
- 2 - Etikett.
- 3 - Großer Ring im Inneren des Kunststoffzubehörs NPAP.
- 4 - Verbindungselement NM16NS (Option).
- 5 - Endstück für Stange NPAP.
- 6 - Teleskopstange NPERT5.

### **HINWEISE :**

- Lesen Sie vor jeglicher Nutzung des Produkts aufmerksam diese Gebrauchsanleitung durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- Beim möglichen Weiterverkauf dieses Produkts außerhalb des ersten Bestimmungslandes hat der Einzelhändler diese Bedienungsanleitung zur Verfügung zu stellen, die in der Sprache des Landes der Nutzung dieses Produkts abgefasst ist.
- Arbeiten in großer Höhe sind riskant, und nur eine Person in perfektem Gesundheitszustand und mit guter körperlicher Verfassung kann eingreifen und sich potenziellen Notfällen stellen.
- Diese Ausrüstung stellt eine überaus wichtige Sicherheitseinrichtung dar, und zieht bei unsachgemäßem Einsatz im Falle von Stürzen eine tödliche Gefahr für den Nutzer nach sich.
- Es sei daran erinnert, dass bei einem Absturzicherungssystem nur ein Auffanggurt EN361 zum Ergreifen des Körpers verwendet werden kann.
- Es ist empfehlenswert, dieses Produkt nur einem einzigen Nutzer zukommen zu lassen.
- Der Einsatz dieses Produkts darf nur durch eine geschulte und kompetente Person oder unter der Aufsicht einer solchen Person erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass vor und während der Benutzung ein Rettungsplan vorgesehen ist und bekannt gemacht wird, so dass ein effektives und sicheres Eingreifen gewährleistet ist.
- Diese Vorrichtung darf nur zeitlich befristet verwendet werden. Nicht als Hebezeug verwenden.

### **BESCHREIBUNG (#1):**

Der NELFF-Haltegurt ist eine Personenschutztausrüstung gegen die Gefahr eines Absturzes aus großer Höhe.

Der NELFF-Haltegurt ist dafür bestimmt, um eine vorübergehende Verankerung an einer Struktur (Pfeiler, Mast, Pfosten, Baum) für ein Auffangsystem zu erzeugen, das die Kraft im Falle des Sturzes auf 600 daN begrenzt. Sie ist bei der Baumbeschneidung einsetzbar. Der NELFF-Haltegurt, der als „Kambiumschröner“ eingesetzt wird, wird vom Boden aus mithilfe eines „Wurfsacks“ um einen Zweig oder Baum herum installiert (siehe § Verwendung als Kambiumschröner). Er kann auch verwendet werden, um vom Boden aus eine Verankerungspunkt an einem Pfosten zu erzeugen (siehe § Einsatz als Pfostenverankerung). In diesem Fall wird der NELFF-Haltegurt mit dem Pfostenverankerungssystem NPAP (#1-B-3 und #1-B-5) und der Teleskopstange NPERT5 (#1-B-6) kombiniert, um aus der Distanz den Kopf eines Pfostens zu begurten und auf diese Weise einen provisorischen Verankerungspunkt zu schaffen.

Der NELFF-Haltegurt ist eine Personenschutztausrüstung, die als Verankerungsvorrichtung eingestuft ist und Prüfungen nach der Norm EN 795: 2012 Type B für die Verwendung durch eine Einzelperson (R= 18kN) unterzogen worden ist. Der NELFF-Haltegurt besteht aus einem Polyesterband mit 30 mm Breite. Die Enden sind entweder mit einem großen Aluminiumring

und einem kleinen Aluminiumring, oder mit einem großen Aluminiumring und einem geraden freien Ende ausgestattet, an das ein abnehmbares Verbindungselement angeschlossen werden kann. Es gibt ihn in drei Längen: 0,9m, 1,2m oder 1,5m.

### **VERWENDUNG ALS KAMBIUMSCHRÖNER (#2):**

#### **INSTALLATION (#2-A) :**

- 1 - Den Ast, der als Arbeitsstruktur dienen soll, mit der Wurfsackmethode auswählen.
- 2 - Den kleinen Ring des Haltegurts am Wurfsack befestigen. Das Halteseil des Wurfsacks durch den großen Ring führen.
- 3 - Den Wurfsack schleudern und absinken lassen, so dass der Haltegurt den Tragast umgibt.
- 4 - Das Halteseil des Wurfsacks durch die 2 Ringe führen.
- 5 - Anstelle des Wurfsacks einen Knoten zwischen dem Halteseil des Wurfsacks und dem Arbeitsseil machen. Anschließend das Seil so hochziehen, dass das Arbeitsseil durch die 2 Ringe des Haltegurts führt. Der Knoten muss klein genug sein, damit er durch die 2 Ringe passt.

#### **ABBAU (#2-B) :**

- 1 - Die 2 Ringe an den Enden des NELFF-Gurtes haben unterschiedliche Farben (Schwarz und Orange). An der Seite mit dem schwarzen Ring einen Knoten in das Arbeitsseil machen. Um zu vermeiden, dass das NELFF-Produkt zu Boden fällt, kann der Anwender ein dünnes Seil am Knoten des Arbeitsseils anbringen.
- 2 - Den Knoten hochziehen. Er geht durch den großen schwarzen Ring und bleibt anschließend am kleinen orangefarbenen Ring hängen.
- 3 - Weiter am Arbeitsseil ziehen. Der Knoten zieht den kleinen Ring zum Boden herunter.
- 4 - Der große Ring fällt nicht zu Boden, da er von dem dünnen Seil gehalten wird.

### **EINSATZ ALS PFOSTENVERANKERUNG (#3):**

#### **INSTALLATION (#3) :**

- 1 - Das Pfostenverankerungssystem {NELFF + NPAP} am Ende der Teleskopstange NPERT5 anbringen.
- 2 - Das Endstück des NPAP richtig einstellen, um es an der Stange zu verriegeln.
- 3 - An das Ende mit einem abnehmbaren Verbindungselement ein geeignetes Sturz-Auffangsystem anschließen (z.B. mitlaufendes Auffanggerät mit beweglicher Führung EN353-2 oder Höhensicherungsgerät EN360). Das abnehmbare Verbindungselement am Haken am Endstück des NPAP anbringen, damit das Gewicht des Auffangsystems die Schleife, die vom NELFF-Haltegurt gebildet wird, nicht schließt.
- 4 - Den Kopf des Pfostens umgürten und dabei darauf achten, dass am Pfosten ein Stopper ohne scharfe Kanten vorhanden ist. Dieser Stopper ist obligatorisch, um ein Herabrutschen des NELFF-Gurtes am Pfosten zu vermeiden.
- 5 - Das Verbindungselement vom Haken am Endstück des NPAP trennen, indem ein Welleneffekt auf das Sturz-Auffangsystem oder auf die Teleskopstange ausgeübt wird.
- 6 - Mithilfe des Sturz-Auffangsystems am Verbindungselement ziehen, um die Schleife, die vom NELFF-Gurt am Pfosten gebildet wird, zu schließen. Während des Einsatzes bleibt die Teleskopstange am Pfosten in Stellung.

#### **ABBAU :**

Für den Abbau den Haltegurt mithilfe der Teleskopstange über die Oberseite des Pfostens abziehen.



## KONTROLLEN :

- Bei Zweifeln an der Zuverlässigkeit der Ausrüstung verwenden Sie sie nicht, bevor Sie die schriftliche Genehmigung einer sachkundigen Person eingeholt haben, um über ihre Wiederverwendung zu entscheiden.
- Bei der Verbindung mit anderen Sicherheitskomponenten ist die Kompatibilität aller Komponenten zu kontrollieren und auf die Anwendung aller Empfehlungen der Bedienungsanleitungen der Produkte und anwendbaren Normen für Auffangsysteme zu achten. Achten Sie besonders darauf, dass die Sicherheitsfunktion einer der Komponenten nicht durch die Sicherheitsfunktion einer anderen Komponente beeinträchtigt wird und dass keine Wechselwirkungen vorhanden sind.
- Bevor ein Absturzschutzsystem eingesetzt wird, ist es unabdingbar, dass der unterhalb des Nutzers erforderliche Freiraum (Sturzraum) vom Benutzer kontrolliert wird, so dass es im Falle eines Sturzes weder zu Kollisionen mit dem Boden noch mit einem festen Hindernis oder mit Bewegungen in der Flugbahn kommt.
- Kontrollieren Sie vor, während und nach der Verwendung optisch, dass sich die Ausrüstung in einem guten Zustand befindet und dass keine Mängel vorhanden sind: Zustand der Gurte, der Nähte, der Verstellschnallen, der Ringe. Achten Sie auf das Vorhandensein von Verschleiß, Schnitten, Ausfransungen, Bruchansätzen, Verformungen, Oxidationsspuren, Knoten oder Verfärbungen und vergewissern Sie sich von der Lesbarkeit der Kennzeichnungen, (Markierung und/oder Gültigkeitsdatum).

## VERWENDUNG :

- Während der Verwendung ist die Ausrüstung regelmäßig zu kontrollieren. Ihre Komponenten müssen vor Umwelteinflüssen aller Art geschützt werden: mechanische (Stöße, scharfe Kanten usw.), chemische (Spritzer von Säuren, Basen, Lösungsmitteln usw.), elektrische (Kurzschluss, Lichtbogen usw.) oder thermische (heiße Oberflächen, Schneidbrenner usw.).
- Das Auffangsystem muss unbedingt am hinteren D-Ring des Gurtes, oder am Ende des Verlängerungsbandes angeschlossen werden, wenn es mit einem solchen ausgerüstet ist, oder an den beiden Brustösen gleichzeitig. Diese Punkte sind mit dem Buchstaben **A** (Einzelanschlusspunkte) oder **A/2** (diese Punkte müssen miteinander verbunden werden) gekennzeichnet.
- Nach einem Sturz muss der Haltegurt vernichtet oder ersetzt werden.
- Der Haltegurt, der den Verankerungspunkt an der Struktur bildet, an der das Auffangsystem befestigt wird, muss sich in kurzem Abstand über dem Anwender befinden. Die maximal zulässige Last, die auf die Struktur übertragen werden kann, beträgt 8,8 kN. Vermeiden Sie es, sich zu weit von der

## INTERPRETATION DER KENNZEICHNUNG (#4):

- **1** Ref: Produktreferenz.
- **2** Länge des Produkts in m.
- **3** Individuelle Fertigungsnummer.
- **4** Herstellungsdatum.
- **5** Haltbarkeitsdatum.
- **6** Piktogramm, das anzeigt, dass die Verankerungsvorrichtung nur von einer einzigen Person verwendet werden darf.
- **7** Piktogramm, mit dem zum Lesen der Anleitung vor

Lotrechten der Verankerung zu entfernen, um das Ausmaß eines eventuellen Pendelsturzes zu begrenzen.

## ALLGEMEINE NUTZUNGSBEDINGUNGEN :

- Eine regelmäßige Kontrolle durch einen kompetenten Prüfer ist notwendig, um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, die von der Wirksamkeit und Widerstandsfähigkeit der Ausrüstung abhängt. Eine obligatorische jährliche Kontrolle muss den guten Zustand der Ausrüstung bestätigen und der weitere Betrieb darf nur auf der Grundlage einer schriftlichen Genehmigung erfolgen.
  - Setzen Sie diese Produkte nicht Temperaturen unter -30°C oder über +50°C aus.
  - Die Verwendung dieser Ausrüstung darf nicht zweckentfremdet sein und in keinem Fall zu einer Überschreitung ihrer Grenzen führen.
  - Lagerung: das Produkt sollte an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden, fern von direkter und indirekter Hitze und UV-Strahlen. Das Trocknen einer nassen Ausrüstung muss unter den gleichen Bedingungen erfolgen.
  - Reinigung und Desinfektion: ausschließlich Wasser mit einer milden Seife.
  - Verpackung: verwenden Sie eine wasserdichte und unverwesliche Schutzverpackung.
  - Transport: verpackt und frei von umgebungsbedingtem Stoß oder Druck.
  - Jede Änderung oder Reparatur des Produkts ist untersagt.
  - Aktualisieren Sie den Erfassungsbogen und die Tabelle mit dem Instandhaltungsverzeichnis bereits ab der Inbetriebnahme und bei jeder Überprüfung.
  - Lebensdauer: Die PSA gegen Stürze aus der Höhe sind für einen langjährigen Betrieb unter normalen Nutzungs- und Aufbewahrungsbedingungen konzipiert. Die Lebensdauer ist von ihrem Einsatz abhängig. Einige besonders aggressive marine, kiesel säurehaltige und chemische Umgebungen können die Lebensdauer der PSA reduzieren. In diesem Fall sollte ein besonderes Augenmerk auf den Schutz und die Kontrolle vor dem Einsatz gelegt werden. Durch die jährliche obligatorische Kontrolle, die nur durch eine schriftliche Zustimmung des Herstellers oder seines Vertreters erfolgen kann, werden die korrekte Funktionsweise der Mechanismen und die Fortführung ihres Betriebs bestätigt.
- Wir empfehlen, das Datum der nächsten Inspektion auf einem Etikett zu vermerken, das neben dem Kennetikett aufgeklebt wird.
- In Anbetracht der vorstehenden Ausführung beträgt die vom zuständigen Marketing-Manager empfohlene Lebensdauer der Produkte 10 (zehn) Jahre.

Gebrauch aufgefordert wird.

- **8** Logo und Anschrift des Verantwortlichen für die Vermarktung.
- **9** CE-Kennzeichnung.
- **10** Identifizierung der benannten Stelle, die an der Produktionsüberwachungsphase beteiligt ist
- **11** Referenznorm und Erscheinungsjahr.
- **12** Es ist verboten, über die PSA aufzusteigen.
- **13** Bleiben Sie darunter und vermeiden Sie Pendeleffekte.

**Dieses Produkt entspricht der Verordnung 2016/425. Es erfüllt die Anforderungen der harmonisierten Norm EN795 : 2012. Die Konformitätserklärung ist abrufbar unter : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

## Zuständige Stelle für die UE-Typenprüfung :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

## Zuständige Stelle für die Produktionskontrolle :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

# IT

---

## NOMENCLATURA FALSA FORCELLA (#1-A):

- 1 - Cinghia.
- 2 - Etichetta d'identificazione.
- 3 - Anello grande.
- 4 - Anello piccolo (opzionale).

## NOMENCLATURA ANCORAGGIO AL PALO (#1-B):

- 1 - Cinghia.
- 2 - Etichetta d'identificazione.
- 3 - Anello grande all'interno dell'accessorio in plastica NPAP.
- 4 - Connettore NM16NS (opzionale).
- 5 - Puntale asta NPAP.
- 6 - Asta telescopica NPERT5.

## AVVERTENZE :

- Prima di ogni utilizzo di questo prodotto, leggere con attenzione le istruzioni e conservarle poi con cura.

- In caso di eventuale rivendita di questo prodotto in un paese diverso da quello previsto come prima destinazione, il rivenditore dovrà fornire queste istruzioni redatte nella lingua del paese di rivendita.

- I lavori in quota sono rischiosi; solamente una persona in perfetto stato di salute e in ottime condizioni fisiche può eseguire tali lavori ed essere capace di far fronte alle eventuali situazioni di emergenza.

- Questo prodotto è un dispositivo di sicurezza vitale; un suo utilizzo non conforme farebbe correre un rischio mortale all'utilizzatore in caso di caduta.

- Ricordiamo che, in un dispositivo anticaduta, solamente un'imbracatura anticaduta EN361 può essere utilizzata per la prensione del corpo.

- Consigliamo di attribuire individualmente questo prodotto a un solo utilizzatore.

- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente da una persona formata e competente o sotto la sorveglianza di una persona competente.

- Assicurarsi che un piano di salvataggio sia previsto prima e durante l'utilizzo del dispositivo e che lo stesso sia conosciuto dalle persone interessate, al fine di intervenire in modo efficace e in tutta sicurezza in caso di bisogno.

- Questo dispositivo può essere utilizzato solamente in modo temporaneo. Non utilizzare mai questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

## DESCRIZIONE (#1):

La cinghia di ancoraggio NELFF è un dispositivo di protezione individuale contro i rischi di caduta dall'alto.

La cinghia di ancoraggio NELFF è stata progettata per realizzare l'ancoraggio temporaneo di un dispositivo anticaduta a una struttura (trave, pilone, palo, albero), al fine di limitare lo sforzo a 600 daN in caso di caduta. È utilizzabile per le operazioni di potatura e sfoltimento. La cinghia di ancoraggio NELFF, usata come "falsa forcella", è installata da terra grazie al getto di un'apposita "borsa da lancio" attorno a un ramo o ad un albero

(si veda il paragrafo "Utilizzo come falsa forcella"). Può anche essere usata per creare un punto di ancoraggio sulla parte alta di un palo direttamente da terra (si veda il paragrafo "Utilizzo per l'ancoraggio a un palo"). In questo caso, la cinghia di ancoraggio NELFF è associata al dispositivo di punto di ancoraggio a un palo NPAP (#1-B-3 e #1-B-5) e all'asta telescopica NPERT5 (#1-B-6), al fine di cingere a distanza la parte alta di un palo e creare così un punto di ancoraggio provvisorio.

La cinghia di ancoraggio NELFF è un dispositivo di protezione individuale classificato come dispositivo di ancoraggio oggetto di adeguati test, conformemente alla norma EN 795: 2012 Tipo B, utilizzabile da una sola persona (R = 18 kN). La cinghia di ancoraggio NELFF è costituita da una cinghia in poliestere larga 30 mm. Le sue estremità sono munite sia di un grande anello in alluminio e di un piccolo anello in alluminio, sia di un grande anello in alluminio e di un'estremità libera cucita con possibilità di raccordo di un connettore amovibile. Esiste in tre diverse lunghezze: 0,9 m, 1,2 m o 1,5 m.

## UTILIZZO COME FALSA FORCELLA (#2):

### INSTALLAZIONE (#2-A) :

**1** - Scegliere il ramo da usare come struttura di supporto usando il metodo della "borsa da lancio".

**2** - Fissare il piccolo anello della cinghia di ancoraggio alla "borsa da lancio". La corda di supporto della "borsa da lancio" deve essere fatta passare attraverso il grande anello.

**3** - Far passare oltre il ramo scelto la "borsa da lancio" e poi farla scendere, in modo tale che la cinghia di ancoraggio avvolga il ramo di supporto.

**4** - La corda di supporto della "borsa da lancio" deve passare attraverso entrambi gli anelli.

**5** - Al posto della "borsa da lancio", fare un nodo tra la corda di supporto della borsa e la corda finale di lavoro. Far poi risalire le corde, facendo in modo che la corda finale di lavoro passi attraverso entrambi gli anelli della cinghia di ancoraggio. Il nodo dev'essere sufficientemente piccolo da passare attraverso entrambi gli anelli.

### SMONTAGGIO (#2-B) :

**1** - I due anelli posti alle estremità della cinghia NELFF sono di colore diverso (nero e arancione). Fare un nodo sulla corda di lavoro dal lato del grande anello nero. Al fine di evitare che il dispositivo NELFF cada a terra, l'utilizzatore può collegare una cordicella al nodo della corda di lavoro.

**2** - Far risalire il nodo. Il nodo passerà così attraverso il grande anello nero e si bloccherà all'altezza del piccolo anello arancione.

**3** - Continuare a tirare la corda di lavoro. Il nodo trasporterà il piccolo anello verso terra.

**4** - L'anello grande non cadrà invece a terra, visto che sarà trattenuto dalla cordicella.

## UTILIZZO PER L'ANCORAGGIO A UN PALO (#3):

### INSTALLAZIONE (#3) :

- 1 - Installare il dispositivo di punto di ancoraggio a un palo (NELFF + NPAP) sull'estremità dell'asta telescopica NPERT5.
- 2 - Agganciare correttamente il puntale del dispositivo NPAP, in modo da bloccarlo sull'asta.
- 3 - Sull'estremità munita di un connettore amovibile, collegare un dispositivo adeguato di arresto delle cadute (per esempio, un dispositivo anticaduta mobile su supporto di fissaggio flessibile EN353-2, oppure un dispositivo anticaduta a richiamo automatico EN360).

Posizionare il connettore amovibile sul gancio del puntale del dispositivo NPAP, al fine che il peso del dispositivo anticaduta non richiuda l'anello formato dalla cinghia di ancoraggio NELFF.

4 - Cingere la parte alta del palo, verificando la presenza sul palo di un punto di arresto senza spigoli vivi. Questo punto di arresto è obbligatorio per evitare lo scivolamento della cinghia NELFF lungo il palo.

5 - Staccare il connettore dal gancio del puntale del dispositivo NPAP facendo dondolare il dispositivo di arresto delle cadute o l'asta.

6 - Tirare il connettore per mezzo del dispositivo di arresto delle cadute, al fine di chiudere l'anello formato dalla cinghia NELFF attorno al palo. Durante l'utilizzo, l'asta rimane in posizione lungo il palo

#### SMONTAGGIO :

Per lo smontaggio, ritirare la cinghia di ancoraggio per mezzo dell'asta telescopica dall'alto del palo.

#### VERIFICHE :

- In caso di dubbi sull'affidabilità del dispositivo, non riutilizzarlo prima di aver ottenuto l'autorizzazione scritta di una persona competente.

- In occasione dell'associazione del dispositivo con altri elementi di sicurezza, verificare la compatibilità di ogni elemento e assicurarsi dell'applicazione di tutte le raccomandazioni dei manuali d'istruzioni dei vari prodotti, nonché delle norme applicabili al dispositivo anti-caduta. Assicurarsi, in particolar modo, che le funzioni di sicurezza dei vari elementi non siano compromesse dalle funzioni di sicurezza degli altri elementi e che non esista alcuna interferenza tra i vari dispositivi.

- Prima di ogni utilizzo di un dispositivo anti-caduta, è imperativo verificare l'altezza libera richiesta sotto l'utilizzatore, in modo che, in caso di caduta, lo stesso non entri in collisione col terreno o con un ostacolo, fisso o mobile, che potrebbe trovarsi sulla sua traiettoria di caduta.

- Verificare, mediante un controllo visivo, prima, durante e dopo l'utilizzo, il buono stato dei dispositivi e l'assenza di difetti: stato di cinghie, cuciture e connettori. Assicurarsi dell'assenza di usura, tagli, sfilacciature, inizi di rottura, deformazioni, tracce di ossidazione, nodi o di scolorimento. Verificare la leggibilità dei segni di identificazione e della data di validità.

#### UTILIZZO :

- Durante l'utilizzo, verificare regolarmente i prodotti. Suoi elementi devono essere protetti contro tutti gli attacchi esterni possibili: aggressioni meccaniche (urti, spigoli taglienti...), chimiche (schizzi di acidi, basi, solventi...), elettriche (corto circuiti, archi elettrici...) o termiche (superfici calde, cannelli...).

#### SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA (#4):

- 1 Rif: riferimento del prodotto.
- 2 Lunghezza in metri del prodotto.
- 3 Numero individuale di produzione.
- 4 Data di fabbricazione.

- Il dispositivo anti-caduta dev'essere obbligatoriamente agganciato al dado dorsale dell'imbracatura oppure, se il dado fosse assente, all'estremità della cinghia di estensione, oppure ad ambo gli anelli sternali. Tutti questi punti di aggancio sono identificati dalla lettera **A** (aggancio unico) o **A/2** (collegamento obbligatorio dei punti di aggancio tra loro).

- Distruggere e sostituire sempre la cinghia di ancoraggio dopo una caduta.

- La cinghia di ancoraggio, utilizzato come punto di ancoraggio alla struttura alla quale sarà fissato il dispositivo anticaduta, deve sempre trovarsi sopra l'utilizzatore, a una distanza ridotta. Il carico massimo che potrà potenzialmente essere trasmesso alla struttura è di 8,8 kN. Evitare uno scarto troppo importante dalla verticale di tale punto di aggancio alla struttura, al fine di limitare l'ampiezza di un'eventuale caduta a pendolo.

#### CONDIZIONI GENERALI DI UTILIZZO :

- Un controllo periodico eseguito da un controllore competente è necessario per assicurare la sicurezza dell'utilizzatore, legata alla conservazione dell'efficacia e della resistenza del dispositivo. Un controllo annuo obbligatorio, redatto in forma scritta, convaliderà lo stato del dispositivo e la sua idoneità all'utilizzo.

- Non esporre questi prodotti a temperature inferiori a -30°C o superiori a +50°C.

- L'utilizzo di questo dispositivo dovrà essere sempre conforme alle istruzioni e non dovrà mai oltrepassare i limiti previsti.

- Conservazione: il prodotto dovrà essere conservato in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da ogni fonte di calore diretta o indiretta e dai raggi ultravioletti. L'asciugatura di un dispositivo bagnato dovrà soddisfare le stesse condizioni.

- Pulizia e disinfezione: solamente con acqua e un sapone neutro.

- Imballaggio: utilizzare un imballaggio di protezione impermeabile e imputrescibile.

- Trasporto: il dispositivo deve essere adeguatamente imballato e protetto da urti e pressioni.

- È severamente vietato modificare o riparare il dispositivo.

- Aggiornare periodicamente la scheda d'identificazione e la tabella di controllo della manutenzione, sin dal primo utilizzo del dispositivo e in occasione di ogni sua verifica.

- Durata di vita: i DPI anti-caduta sono previsti per funzionare durante molti anni in condizioni normali di utilizzo e conservazione. La loro durata di vita dipende tuttavia dall'utilizzo che ne viene fatto. Alcuni ambienti particolarmente aggressivi (marini, silicei, chimici...) possono ridurre la durata di vita dei DPI. In tali casi, un'attenzione particolare dovrà essere accordata alla protezione e al controllo dei dispositivi prima del loro utilizzo. Il controllo annuo obbligatorio convaliderà il corretto funzionamento del meccanismo e un'autorizzazione scritta del costruttore o del suo rappresentante ne confermerà la possibilità di utilizzo.

Raccomandiamo di indicare la data del prossimo controllo mediante un'etichetta incollata accanto a quella d'identificazione.

Sulla base delle informazioni succitate, la durata di vita indicativa di questi dispositivi è fissata a 10 (dieci) anni dal responsabile della loro commercializzazione.

- 5 Data di scadenza.
- 6 Icona che indica che il dispositivo di ancoraggio dev'essere utilizzato da una sola persona.
- 7 Icona "leggere le istruzioni prima dell'utilizzo".

- **8** Logo e indirizzo del responsabile della commercializzazione del prodotto.
- **9** Etichettatura CE.
- **10** Identificazione dell'ente notificato intervenuto durante la fase di controllo della produzione.
- **11** Norma di riferimento e anno di pubblicazione.
- **12** Vietato salire sopra il DPI.
- **13** Restare sotto al dispositivo evitando l'effetto oscillatorio.

**Questo prodotto è conforme al Regolamento 2016/425 e soddisfa le esigenze previste dalla norma armonizzata EN795 : 2012. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Attestato UE rilasciato da :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

**Controllo della fabbricazione realizzato da :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## ES

### NOMENCLATURA ESLINGA ESTRANGULADORA

#### (#1-A):

- 1 - Correa.
- 2 - Etiqueta de identificación.
- 3 - Argolla grande.
- 4 - Argolla pequeña (opción).

#### NOMENCLATURA ANCLAJE POSTE (#1-B):

- 1 - Correa.
- 2 - Etiqueta de identificación.
- 3 - Argolla grande dentro del accesorio de plástico NPAP.
- 4 - Conector NM16NS (opción).
- 5 - Contera de pértiga NPAP.
- 6 - Pértiga telescópica NPERT5.

#### ADVERTENCIAS :

- Antes de utilizar este producto, leer atentamente este prospecto y conservarlo cuidadosamente.
- En el supuesto de vender este producto, fuera del primer país de destino, el minorista debe proporcionar este modo de empleo redactado en la lengua del país de utilización de este producto.
- Las intervenciones en altura son aventuradas, solamente un individuo en perfecto estado de salud y en buena condición física puede intervenir y hacer frente a las posibles situaciones de urgencia.
- Este equipamiento constituye un órgano vital de seguridad, un empleo incorrecto generaría un peligro mortal para el usuario en caso de caída.
- Se recuerda que en un sistema de anticaída, solamente puede utilizarse para la prensión del cuerpo un arnés de anticaída EN361.
- Se aconseja asignar individualmente este producto a un solo usuario.
- Este producto sólo puede utilizarlo una persona formada y competente o bajo la vigilancia de dicha persona.
- Cerciorarse de que antes y durante la utilización se haya previsto y se conozca un plan de rescate para intervenir de manera eficaz y con toda seguridad.
- Este equipo sólo puede emplearse para un uso temporal. No utilice este equipo como medio de elevación.

#### DESCRIPCIÓN (#1):

La correa de amarre NELFF es un equipo de protección individual contra los riesgos de caídas de alturas. La correa de amarre NELFF está destinada a crear un anclaje temporal en una estructura (viga, mástil, poste, árbol) para un

equipo anticaídas que limita el esfuerzo a 600 daN en caso de caída. Se utiliza para las aplicaciones de poda. La correa de amarre NELFF, utilizada como "eslinga estranguladora" se coloca desde el suelo proyectando una "bolsa de lanzamiento" alrededor de una rama o de un árbol (véase § Utilización en eslinga estranguladora). También puede utilizarse para que se cree un punto de anclaje en el cabezal de un poste desde el suelo (véase § Utilización en anclaje poste). En ese caso, la correa de amarre NELFF está asociada al sistema de punto de anclaje poste NPAP (#1-B-3 y #1-B-5) y a la pértiga telescópica NPERT5 (#1-B-6) con el fin de ceñir a distancia el cabezal de un poste y, de este modo, crear un punto de anclaje provisional. La correa de amarre NELFF es un equipo de protección individual clasificado como dispositivo de anclaje que ha sido sometido a pruebas de acuerdo con la normativa EN 795: 2012 de Tipo B para que lo utilice sólo una persona (R= 18kN). La correa de amarre NELFF está realizada en correa poliéster de 30 mm de anchura. Los extremos están equipados con una argolla grande de aluminio y una argolla pequeña de aluminio, o bien con una argolla grande de aluminio y un extremo libre cosido con posibilidad de empalmar un conector amovible. Se propone en 3 longitudes: 0,9m, 1,2m o 1,5m.

#### UTILIZACIÓN EN ESLINGA ESTRANGULADORA (#2): INSTALACIÓN (#2-A) :

- 1 - Seleccionar la rama que será la estructura de trabajo con el método de la bolsa de lanzamiento.
- 2 - Fijar la argolla pequeña de la correa de sujeción en la bolsa de lanzamiento. La cuerda soporte de la bolsa de lanzamiento pasa a través de la argolla grande.
- 3 - Mover y luego bajar la bolsa de lanzamiento de modo que la correa de sujeción rodee la rama soporte.
- 4 - La cuerda soporte de la bolsa de lanzamiento pasa a través de las 2 argollas.
- 5 - En lugar de la bolsa de lanzamiento, hacer un nudo entre la cuerda soporte de la bolsa de lanzamiento y la cuerda final de trabajo. Luego subir la cuerda de manera que la cuerda final de trabajo pase a través de las 2 argollas de la correa de sujeción. El nudo debe de ser lo suficientemente fino para que pueda pasar a través de las 2 argollas.

#### DESMONTAJE (#2-B) :

- 1 - Las 2 argollas de los extremos de la correa NELFF son de colores diferentes (negro y naranja). Hacer un nudo en la cuerda de trabajo del lado de la argolla grande negra. Con el fin de evitar que el producto NELFF caiga al suelo, el usuario puede atar una cuerdecita al nudo de la cuerda de trabajo.

- 2 - Subir el nudo. Pasa a través de la argolla grande negra y, seguidamente, llega al tope de la argolla pequeña naranja.
- 3 - Seguir tirando de la cuerda de trabajo. El nudo arrastra la argolla pequeña hacia el suelo.
- 4 - La argolla grande no cae al suelo puesto que la cuerdecita la mantiene.

## **UTILIZACIÓN EN ANCLAJE POSTE (#3):**

### **INSTALACIÓN (#3) :**

- 1 - Instalar el sistema de punto de anclaje poste {NELFF + NPAP} en el extremo de la pértiga telescópica NPERTS.
- 2 - Indexar correctamente la contera del NPAP para bloquear la pértiga.
- 3 - En el extremo equipado de un conector amovible, conectar un sistema de parada de caídas adaptado (por ejemplo, anticaídas móviles en soporte de seguridad flexible EN353-2 o anticaídas de retroceso automático EN360). Colocar el conector amovible en el gancho de la contera del NPAP para que el peso del sistema anticaídas no cierre la hebilla formada por la correa de amarre NELFF.
- 4 - Ceñir la cabeza del poste comprobando la presencia de un tope sin aristas vivas en el poste. Este tope es obligatorio con el fin de evitar cualquier deslizamiento de la correa NELFF a lo largo del poste.
- 5 - Separar el conector del gancho de la contera del NPAP mediante un efecto de ondulación en el sistema de parada de caídas o en la pértiga.
- 6 - Tirar del conector por mediación del sistema de parada de caídas con el fin de cerrar la hebilla formada por la correa NELFF en el poste. Durante el uso la pértiga permanece en posición a lo largo del poste.

### **DESMONTAJE :**

Para el desmontaje, retirar la correa de amarre con la pértiga telescópica por la parte alta del poste.

### **COMPROBACIONES :**

- Si tiene alguna duda sobre la fiabilidad del equipo, no lo utilice antes de obtener la autorización escrita de una persona competente que decida si puede volver a emplearse.
- Durante el ensamblaje con otros componentes de seguridad, comprobar la compatibilidad de cada uno de los componentes y vigilar que se apliquen todas las recomendaciones de los prospectos de los productos y normativas aplicables relativas al sistema de anticaída. Preste mucha atención, en particular, para que la función de seguridad de uno de los componentes no se vea afectada por la función de seguridad de otro componente y que no interfieran entre sí.
- Antes de cada utilización de un sistema anticaída, es imprescindible comprobar el espacio libre (altura libre) requerido debajo del usuario, de modo que en caso de caída, no se produzca una colisión ni con el suelo, ni con un obstáculo fijo o en movimiento que se encontrase en la trayectoria.
- Comprobar, mediante un examen visual, antes, durante y después de la utilización, el buen estado del equipo y la ausencia de defectos: estado de las correas, costuras, hebillas de ajuste, anillos. Vigilar que no haya desgastes, cortes, deshilachaduras, inicios de ruptura, deformación, rastros de oxidación, nudos o decoloración, y asegurarse de la legibilidad de los marcados, (identificación y/o fecha de validez).

### **UTILIZACIÓN :**

- Durante la utilización, comprobar regularmente el equipo. Sus componentes deben estar protegidos contra todas las

agresiones procedentes del entorno: agresiones mecánicas (choques, aristas que cortan...), químicas (proyección de ácidos, bases, disolventes...) eléctricas (cortocircuito, arcos eléctricos...) o térmicas (superficies calientes, sopletes...).

- El sistema de anticaída debe conectarse obligatoriamente al dado dorsal del arnés, o a la extremidad de la correa de extensión, si el equipo está equipado de ello, o a los dos anillos esternales simultáneamente. Estos puntos están identificados por la letra **A** (enganches únicos) o **A/2** (conectar juntos obligatoriamente estos puntos).
- Después de una caída la correa de sujeción debe destruirse y sustituirse.
- La correa de sujeción, que constituye el punto de anclaje en la estructura donde se fijará el anticaída, debe estar por encima del usuario, a una distancia reducida; La posible carga máxima que puede transmitirse a la estructura es de 8,8 kN. Evitar alejarse mucho de la vertical de este anclaje para limitar la amplitud de una posible caída pendular.

### **CONDICIONES GENERALES DE UTILIZACIÓN :**

- Es necesario que un inspector capacitado efectúe un control periódico para garantizar la seguridad del usuario que está vinculada al mantenimiento de la eficacia y a la resistencia del equipo. Un control anual obligatorio validará el estado del equipo, y su mantenimiento en servicio se hará absolutamente mediante un acuerdo escrito.
- No exponer estos productos a temperaturas inferiores a -30°C o superiores a +50°C.
- Este equipo sólo debe emplearse para el uso para el que fue fabricado y nunca deberá sobrepasar sus límites.
- Almacenamiento: el producto debe almacenarse en un lugar seco y ventilado, al abrigo de toda fuente de calor directa o indirecta, y de los rayos ultravioletas. El secado de un equipo mojado debe efectuarse en las mismas condiciones.
- Limpieza y desinfección: exclusivamente con agua y un jabón neutro.
- Embalaje: utilizar un embalaje de protección impermeable e imputrescible.
- Transporte: con embalaje y al abrigo de los choques o presiones debidos al entorno.
- Queda prohibida cualquier modificación o reparación del producto.
- Llevar al día la ficha de identificación y la tabla de seguimiento de mantenimiento a partir de la puesta en servicio y durante cada examen.
- Vida útil: Los EPI contra las caídas de altura se han fabricado para muchos años de funcionamiento en condiciones normales de utilización y conservación. La vida útil depende de la utilización que se haga de él. Algunos ambientes especialmente agresivos, marinos, silíceos, químicos, pueden acortar la vida útil del EPI. En estos casos, deberá prestarse una atención especial a la protección y a los controles antes de la utilización. El control anual obligatorio validará el funcionamiento correcto del mecanismo y su mantenimiento en servicio que sólo se hará mediante un acuerdo escrito del fabricante o su representante. Recomendamos indicar la fecha de la próxima inspección en una etiqueta que se pegará junto a la etiqueta de identificación. Respecto a lo que precede, la vida útil indicativa de los productos preconizada por el responsable de comercialización es de 10 (diez) años.

## INTERPRETAÇÃO DEL MARCADO (#4):

- 1 Ref.: referencia producto.
- 2 Longitud en m del producto.
- 3 N° individual de Producción.
- 4 Fecha de fabricación.
- 5 Fecha de caducidad.
- 6 Pictograma que estipula que el dispositivo de anclaje debe utilizarlo sólo una persona.
- 7 Pictograma que prescribe leer el prospecto antes de la

utilización.

- 8 Logotipo y dirección del responsable de comercialización.
- 9 Marcado CE.
- 10 Identificación del organismo notificado que interviene en la fase de control de producción.
- 11 Norma de referencia y año de publicación.
- 12 Queda prohibido subir encima del EPI.
- 13 Permanecer debajo evitando el efecto pendular.

**Este producto se ajusta al reglamento 2016/425. Está conforme a las exigencias de la normativa armonizada EN795 : 2012. La declaración de conformidad está disponible en : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

### Organismo notificado para el examen UE de tipo :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

### Organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## PT

### NOMENCLATURA FALSA FORQUETA (#1-A):

- 1 - Tensor.
- 2 - Etiqueta de identificação.
- 3 - Grande anel.
- 4 - Pequeno anel (opção).

### NOMENCLATURA FIXAÇÃO EM POSTE (#1-B):

- 1 - Tensor.
- 2 - Etiqueta de identificação.
- 3 - Grande anel no interior do acessório plástico NPAP.
- 4 - Conector NM16NS (opção).
- 5 - Ponta de vara NPAP.
- 6 - Vara telescópica NPERT5.

### ADVERTÊNCIAS :

- Antes de qualquer utilização deste produto, ler atentamente este manual e conservá-lo cuidadosamente.
- No momento de uma eventual revenda deste produto, fora do primeiro país de destino, o revendedor deve fornecer este manual de instruções redigido na língua do país de utilização deste produto.
- As intervenções em altura são arriscadas; apenas um indivíduo em perfeito estado de saúde e em boas condições físicas pode intervir e enfrentar eventuais situações de emergência.
- Este equipamento é um órgão vital de segurança, uma utilização incorreta poderá desencadear um perigo mortal para o utilizador em caso de queda.
- Recorde-se que, num sistema antiqueda, apenas pode ser utilizado um arnês antiqueda EN361 para a preensão do corpo. Recomenda-se atribuir este produto individualmente a um único utilizador.
- A utilização deste produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa treinada e competente ou sob vigilância de uma pessoa assim.
- Assegurar-se que, antes e durante a utilização, está previsto um plano de salvamento e que este é do conhecimento das pessoas envolvidas para que possam intervir de forma eficaz e com toda a segurança.
- Este equipamento só pode ser utilizado para uso temporário. Não utilize este equipamento como método de elevação.

### DESCRIÇÃO (#1):

A correia de fixação NELFF é um equipamento de proteção

individual contra os riscos de queda em altura.

A correia de fixação NELFF destina-se a criar uma fixação temporária numa estrutura (viga, mastro, poste, árvore) para um equipamento antiqueda que limita a tensão a 600 daN em caso de queda. Pode ser utilizada para aplicações de poda. A correia de fixação NELFF, utilizada como «falsa forqueta», é colocada a partir do solo através da projeção de um «saco de arremesso» à volta de um ramo ou de uma árvore (ver § Utilização em falsa forqueta). Também pode ser utilizada para criar um ponto de fixação na parte superior de um poste a partir do solo (ver § Utilização em fixação em poste). Neste caso, a correia de fixação NELFF é associada ao sistema de ponto de fixação em poste NPAP (#1-B-3 e #1-B-5) e à vara telescópica NPERT5 (#1-B-6) para envolver, à distância, a parte superior de um poste e, desta forma, criar um ponto de fixação provisório.

A correia de fixação NELFF é um equipamento de proteção individual classificado como dispositivo de fixação, tendo sido alvo de testes, em conformidade com a norma EN 795: 2012 Tipo B para utilização por uma só pessoa (R= 18kN). A correia de fixação NELFF é composta por um tensor de poliéster com uma largura de 30 mm. As extremidades estão equipadas ou com um grande anel de alumínio e um pequeno anel de alumínio ou com um grande anel de alumínio e uma extremidade livre cosida com possibilidade de ligar um conector amovível. É apresentada em 3 comprimentos: 0,9m, 1,2m ou 1,5m.

### UTILIZAÇÃO EM FALSA FORQUETA (#2):

#### COLOCAÇÃO (#2-A):

- 1 - Selecionar o ramo que será a estrutura de trabalho com o método do saco de arremesso.
- 2 - Fixar o pequeno anel da correia de fixação no saco de arremesso. A corda de suporte do saco de arremesso passa através do grande anel.
- 3 - Balançar e depois descer o saco de arremesso para a correia de fixação circundar o ramo de suporte.
- 4 - A corda de suporte do saco de arremesso passa através dos 2 anéis.
- 5 - Em vez do saco de arremesso, fazer um nó entre a corda de suporte do saco de arremesso e a corda final de trabalho. Em seguida, subir a corda de forma à corda final de trabalho passar através dos 2 anéis da correia de fixação. O nó deve ser suficientemente fino para passar através dos 2 anéis.

## DESMONTAGEM (#2-B):

- 1 - Os 2 anéis nas extremidades da correia NELFF são de cores diferentes (preto e laranja). Realizar um nó na corda de trabalho do lado do grande anel preto. Para evitar que o produto NELFF caia no chão, o utilizador pode ligar um cordão ao nó da corda de trabalho.
- 2 - Subir o nó. Passa através do grande anel preto e depois vem até ao pequeno anel laranja.
- 3 - Continuar a puxar a corda de trabalho. O nó conduz o pequeno anel ao chão.
- 4 - O grande anel não cai no chão porque está preso com o cordão.

## UTILIZAÇÃO EM FIXAÇÃO EM POSTE (#3): COLOCAÇÃO (#3):

- 1 - Instalar o sistema de ponto de fixação em poste {NELFF + NPAP} na extremidade da vara telescópica NPRT5.
- 2 - Colocar corretamente a ponta do NPAP para apertá-lo na vara.
- 3 - Na extremidade com um conector amovível, ligar um sistema de prevenção de quedas adequado (por exemplo, equipamento antiqueda móvel em suporte de segurança flexível EN353-2 ou equipamento antiqueda de reposição automática EN360). Colocar o conector amovível no gancho da ponta do NPAP para o peso do sistema antiqueda não fechar a fivela formada pela correia de fixação NELFF.
- 4 - Circundar a parte superior do poste, verificando a existência de uma posição de apoio sem arestas afiadas no poste. Esta posição de apoio é obrigatória para evitar qualquer deslizamento da correia NELFF ao longo do poste.
- 5 - Soltar o conector do gancho da ponta do NPAP realizando movimentos de ondas no sistema de prevenção de quedas ou na vara.
- 6 - Puxar o conector através do sistema de prevenção de quedas para fechar a fivela formada pela correia NELFF no poste. Durante a utilização, a vara fica em posição ao longo do poste.

## DESMONTAGEM :

Para a desmontagem, retirar a correia de fixação com a ajuda da vara telescópica através do topo do poste.

## VERIFICAÇÕES :

- Em caso de dúvida sobre a fiabilidade do equipamento, não o utilizar antes de obter uma autorização escrita por uma pessoa competente para decidir o seu reemprego.
- No momento da montagem com outros componentes de segurança, verificar a compatibilidade de todos os componentes e garantir a aplicação de todas as recomendações das instruções dos produtos e normas aplicáveis relativas ao sistema antiqueda. Garantir, em especial, que a função de segurança de um dos componentes não seja afetada pela função de segurança de um outro componente e que não interfiram entre si.
- Antes de qualquer utilização do sistema antiqueda, é fundamental verificar o espaço livre (tirante de ar) exigido por baixo do utilizador, de forma a, em caso de queda, não haver colisão nem com o solo nem com um obstáculo fixo ou em movimento ao longo da trajetória.
- Verificar, mediante exame visual, antes, durante e após a utilização, o estado do equipamento e a ausência de falhas: estado dos tensores, das costuras, das argolas de ajuste, dos anéis. Garantir a ausência de desgaste, cortes, desfiado, início de ruturas, deformação, vestígios de oxidação, nós ou descoloração e assegurar a legibilidade das marcações, (identificação e/ou data de validade).

## UTILIZAÇÃO :

- Durante a utilização, verificar regularmente o equipamento. Os seus componentes devem ser protegidos de todas as agressões resultantes do meio ambiente: agressões mecânicas (choques, arestas cortantes,...), químicas (projeção de ácidos, bases, solventes,...), elétricas (curto-circuitos, arcos elétricos,...) ou térmicas (superfícies quentes, maçaricos,...).
- O sistema antiqueda deve, obrigatoriamente, estar ligado ao lado dorsal do arnês, ou à extremidade do tensor de extensão se este estiver incluído, ou aos dois anéis laterais em simultâneo. Estes pontos estão assinalados com a letra **A** (fixação única) ou **A/2** (unir estes pontos obrigatoriamente em conjunto).
- Após uma queda, a correia de fixação deve ser destruída e substituída.
- A correia de fixação, que constitui o ponto de fixação na estrutura onde será fixado o sistema antiqueda, deve estar por cima do utilizador, a uma distância reduzida; A carga máxima suscetível de ser transmitida para a estrutura é de 8,8 kN. Evitar afastar-se demasiado do prumo desta fixação para limitar a amplitude de uma eventual queda pendular.

## CONDIÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO :

- É necessário um controlo periódico efetuado por um controlador competente a fim de garantir a segurança do utilizador que está associada à manutenção da eficácia e à resistência do equipamento. Um controlo anual obrigatório irá validar o estado do equipamento e a sua manutenção em serviço apenas será realizada com um acordo escrito.
- Não expor estes produtos a temperaturas inferiores a -30° C ou superiores a +50° C.
- A utilização deste equipamento não deve ser desviada e, em caso algum, desencadear a ultrapassagem dos seus limites.
- Armazenamento: o produto deve ser armazenado num local seco e ventilado, ao abrigo de qualquer fonte de calor direta ou indireta e dos raios ultravioleta. A secagem de um equipamento molhado deve ser realizada nas mesmas condições.
- Limpeza e desinfeção: exclusivamente com água e sabão neutro.
- Embalamento: utilizar uma embalagem de proteção impermeável/imputrescível.
- Transporte: embalado e ao abrigo de choques ou pressões resultantes do ambiente.
- Estão proibidas todas as modificações ou reparações.
- Manter a ficha de identificação e a tabela de acompanhamento de manutenção atualizadas desde a colocação em serviço e durante cada inspeção.
- Vida útil: Os EPI contra as quedas em altura foram concebidos para longos anos de funcionamento em condições normais de utilização e de conservação. A duração de vida depende da utilização que for efetuada. Determinados ambientes particularmente agressivos, marinhos, siliciosos, químicos podem reduzir a duração de vida dos EPI. Nesses casos, deve ser prestada especial atenção à proteção e controlos antes da utilização. O controlo anual obrigatório irá validar o funcionamento correto do mecanismo e a sua manutenção em serviço, que apenas ocorrerá através de um acordo escrito pelo fabricante ou pelo seu representante.
- Recomendamos indicar a data da próxima inspeção através de uma etiqueta colada ao lado da etiqueta de identificação. Relativamente ao que é precedido, a vida útil indicativa dos produtos preconizada pelo responsável de comercialização é de 10 (dez) anos.

## INTERPRETAÇÃO DA MARCAÇÃO (#4):

- 1 Ref.: referência do produto.
- 2 Comprimento em m do produto.
- 3 N.º individual de Produção.
- 4 Data de fabrico.
- 5 Data de validade.
- 6 Pictograma a indicar que o dispositivo de fixação só deve ser usado por uma pessoa.
- 7 Pictograma a incitar à leitura do manual antes da utilização.
- 8 Logótipo e morada do responsável de comercialização.
- 9 Marcação CE.
- 10 Identificação do organismo notificado para intervir na fase de controlo da produção.
- 11 Norma de referência e ano de comercialização.
- 12 Proibido instalar sobre o EPI.
- 13 Permanecer por baixo, evitando o efeito de pêndulo.

**Este produto está em conformidade com o Regulamento 2016/425. Atende às exigências da norma harmonizada EN795 : 2012. A declaração de conformidade está disponível em : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

### Organismo competente para o ensaio de tipo UE :

APAVE SUD EUROPE SAS (Nº0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

### Organismo competente para o controlo do produto :

AFNOR CERTIFICATION (Nº0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NL

### NOMENCLATUUR CAMBIUMSAVER (#1-A):

- 1 - Riem.
- 2 - Identificatie-etiket.
- 3 - Grote ring.
- 4 - Kleine ring (optioneel).

### NOMENCLATUUR PAALANKER (#1-B):

- 1 - Riem.
- 2 - Identificatie-etiket.
- 3 - Grote ring aan de binnenkant van de plastic NPAP-accessoire.
- 4 - NM16NS-connector (optioneel).
- 5 - NPAP- paal mondstuk.
- 6 - NPERT5-telescopische arm.

### WAARSCHUWINGEN :

- Vóór elk gebruik van dit product moet u deze handleiding lezen en zorgvuldig bewaren.
- Bij eventuele verkoop van dit product buiten het land waar het product oorspronkelijk voor bestemd was, moet de wederverkoper deze gebruiksaanwijzing opstellen in de taal van het land waar het gebruikt wordt.
- Werken op hoogte is gevaarlijk, alleen iemand met een uitstekende gezondheid en een goede lichamelijke conditie mag dit werk uitvoeren en optreden in eventuele noodsituaties.
- Deze uitrusting vormt een veiligheidsmiddel dat van levensbelang is. Bij verkeerd gebruik loopt de gebruiker kans op een dodelijk ongeval bij vallen (#4).
- Er wordt aan herinnerd dat bij een valbeveiligingssysteem alleen een valharnas EN361 gebruikt kan worden voor de grip van het lichaam.
- Het wordt aanbevolen om dit product persoonlijk toe te kennen aan één enkele gebruiker.
- Het gebruik van dit product kan slechts gedaan worden door een persoon die daartoe opgeleid en bevoegd is of onder diens toezicht.
- Zorg voor en tijdens het gebruik voor een voorzien of bekend reddingsplan opdat efficiënt en veilig kan worden opgetreden.
- Deze inrichting kan alleen tijdelijk gebruikt worden. Gebruik ze nooit als hefmiddel.

### BESCHRIJVING (#1):

De NELFF-spanband is een persoonlijk beschermingsmiddel om een val van hoge hoogte tegen te gaan.

De NELFF-spanband is bestemd om te dienen als tijdelijke verankerung op een structuur (balk, mast, paal, boom) voor een valbeveiligingsuitrusting die de kracht beperkt tot 600 daN in geval van een val. Deze is bruikbaar bij snoeiwerkzaamheden. De NELFF-spanband, die gebruikt wordt als « werpzak » rond een tak of een boom te plaatsen (zie § Cambiumsafer gebruik). Deze kan ook worden gebruikt om vanaf de grond een ankerpunt te maken op de bovenkant van een paal (zie § Paalanker gebruik). In dit geval is de NELFF-spanband verbonden met het NPAP-paalankersysteem (#1-B-3 en #1-B-5) de NPERT5-telescopische arm (#1-B-6) om op afstand de bovenkant van de paal te omringen en zodoende een tijdelijk ankerpunt te creëren.

De NELFF-spanband is een persoonlijk beschermingsmiddel dat geclassificeerd is als verankeringsapparaat en dat is getest conform de EN 795-richtlijn. 2012 Type B voor gebruik door een enkele persoon (R= 18kN). De NELFF-spanband is gemaakt van een polyester band van 30 mm breed. De uiteinden zijn uitgerust met een grote aluminium ring en een kleine aluminium ring of met een grote aluminium ring met een genaaid uiteinde dat vrij is, zodat daarop een verwijderbare connector kan worden aangesloten. Deze is verkrijgbaar in 3 lengtes: 0,9m, 1,2m of 1,5m.

### CAMIUMSAVER GEBRUIK (#2):

#### INSTALLATIE (#2-A) :

- 1 - Kies de tak uit die zal dienen als structuur voor de werkzaamheden door middel van de werpzak-methode.
- 2 - Bevestig de kleine ring van de spanband op de werpzak. De steunlijn van de werpzak gaat door de grote ring.
- 3 - Kantel de werpzak en laat hem daarna zakken op een manier dat de spanband de steunconstructie omsingelt.
- 4 - De steunlijn van de werpzak gaat door 2 ringen.
- 5 - Op de plaats van de werpzak, maakt u een knoop tussen de steunlijn van de werpzak en de eindwerklijn. Hermonteer daarna de lijn op een manier dat de eindwerklijn door 2 ringen van de spanband gaat. De knoop moet zo dun zijn dat hij door de 2 ringen kan gaan.

#### DEMONTAGE (#2-B) :

- 1 - De 2 ringen aan de uiteinden van de NELFF-band hebben twee verschillende kleuren (zwart en oranje). Maak een knoop



op de werklijn aan de kant van de grote zwarte ring. Om te voorkomen dat het NELFF-product op de grond valt, kan de gebruiker een koord verbinden aan de knoop van de werklijn.

**2** - Hermonteer de knoop. Deze gaat door de grote zwarte ring en grenst daarna tegen de kleine oranje ring aan.

**3** - Blijf aan de werklijn trekken. De knoop leidt de kleine ring naar de grond.

**4** - De grote ring valt niet op de grond, omdat deze wordt vastgehouden door het koord.

### **PAALANKER GEBRUIK (#3):**

#### **INSTALLATIE (#3) :**

**1** - Installeer het paalankersysteem {NELFF + NPAP} aan het uiteinde van de NPRT5-telescopische arm.

**2** - Indexeer correct het NPAP-mondstuk om de paal te vergrendelen.

**3** - Op de uiteinden van een verwijderbare connector, dient een aangepast valbeveiligingssysteem worden verbonden (bijvoorbeeld EN353-2 mobiele valbeveiliging op de flexibele ankerlijn of EN360 automatische valbeveiligingsapparaat).

Plaats de wegneembare connector op de haak van het NPAP-mondstuk, zodat het gewicht van het valbeveiligingssysteem niet de gevormde lus bij de NELFF-spanband sluit.

**4** - Omring de kop van de paal en controleer of er een stop kan worden gemaakt zonder dat er scherpe randen op de paal zitten. Deze stop is verplicht zodat de NELFF-band niet langs de paal glijdt.

**5** - Maak de connector van de haak van het NPAP-mondstuk los door golfeffecten te maken op het valbeveiligingssysteem of op de arm.

**6** - Trek de connector via het valbeveiligingssysteem zodat de lus wordt gesloten door de NELFF-band op de paal. Tijdens gebruik blijft de arm gepositioneerd langs de paal.

#### **DEMONTAGE :**

Bij demontage dient u met behulp van de telescopische arm de spanband te verwijderen ter hoogte van de paal.

### **CONTROLES :**

- Bij twijfel over de betrouwbaarheid van de uitrusting, deze niet gebruiken indien geen schriftelijke toestemming is verkregen van een persoon die bevoegd is om te beslissen of de uitrusting (opnieuw) gebruikt kan worden.

- Tijdens de assemblage met andere veiligheidsonderdelen moet de compatibiliteit van elk van de onderdelen nagegaan worden en moet men toezien op de toepassing van alle aanbevelingen in de gebruiksaanwijzingen en de geldende normen met betrekking tot het valbeveiligingssysteem. Men moet in het bijzonder erop toezien dat de veiligheidsfunctie van een van de onderdelen niet wordt aangetast door de veiligheidsfunctie van een ander onderdeel en dat ze niet onderling interfereren.

- Vóór elk gebruik van een valbeschermingssysteem moet verplicht de vrije ruimte (tirant d'air) gecontroleerd worden die vereist is onder de gebruiker zodat bij een val er geen botsing plaatsvindt met de grond, noch met een vast of bewegend obstakel dat zich op het traject bevindt.

- Vóór, tijdens en na het gebruik moet men steeds visueel controleren of de uitrusting in goede staat is en geen defecten vertoont: staat van de riemen, van de naden, van de regelgespen, van de ringen. Erop letten dat er geen sporen zijn van slijtage, scheuren, uitrafeling, beginnende breuk, vervorming, roest, knopen of verkleuring. Verder moet men nagaan of alle vermeldingen goed leesbaar zijn (identificatie en/of geldigheidsdatum).

### **GEBRUIK :**

- Tijdens het gebruik regelmatig de uitrusting controleren. De onderdelen ervan moeten beschermd worden tegen elke impact voortkomend uit de omgeving: mechanisch (schokken, scherpe randen,) chemisch (projectie van zuren, basen, solventen), elektrisch (kortsluitingen, elektrische bogen) of thermisch (warme oppervlakken, branders).

- Het valbeveiligingssysteem moet verplicht worden verbonden met het rugblok van het harnas, of aan het uiteinde van de verlengriem indien deze hiermee is uitgerust, of gelijktijdig aan de twee borstingen. Deze punten worden aangegeven met de letter **A** (enige vasthaking) of met **A/2** (verplichting deze punten samen te verbinden).

- Na een val dient de spanband te worden vernietigd en vervangen.

- De spanband, die het verankeringspunt op de structuur vormt waaraan het valbeveiligingssysteem zal worden bevestigd, moet zich boven de gebruiker bevinden, op een beperkte afstand; de maximale belasting die naar de structuur mag worden overgezet, bedraagt 8,8 kN. Vermijd een te grote afwijking van de loodlijn van deze verankering, teneinde de wijde bij een eventuele slingerende val te beperken.

### **ALGEMENE GEBRUIKSVOORWAARDEN :**

- De periodieke keuring uitgevoerd door een bevoegde inspecteur is noodzakelijk om de veiligheid van de gebruiker te verzekeren, die afhankelijk is van het behoud van de efficiëntie en van de slijtageweerstand van de uitrusting. De verplichte jaarlijkse keuring valideert de staat van de uitrusting, die u enkel mag blijven gebruiken mits een schriftelijke goedkeuring.

- Deze producten niet blootstellen aan temperaturen lager dan -30°C of hoger dan +50°C.

- Het gebruik van deze uitrusting mag niet anders zijn dan voorgeschreven noch buiten de aangegeven grenzen plaatsvinden.

- Opslag: het product moet opgeslagen worden in een droge en geventileerde ruimte, en afgeschermd worden van directe warmtebronnen en ultravioletstralen. Het drogen van een nat geworden uitrusting moet onder dezelfde omstandigheden plaatsvinden.

- Schoonmaken en desinfectie: uitsluitend met water met een neutrale zeep.

- Verpakking: gebruik een beschermende, waterdichte en onbederfelijke verpakking.

- Transport: in de verpakking en vrij van schokken of druk vanuit de omgeving.

- Elke wijziging of reparatie van het product is verboden.

- Vanaf de ingebruikname en bij elk onderzoek moeten de identificatiekaart en het onderhoudsschema geüpdatet blijven.

- Levensduur: De PBM's tegen vallen van hoogtes zijn ontworpen voor vele jaren gebruik onder normale gebruiks- en opslagomstandigheden. De levensduur hangt af van het gebruik.

- Sommige omgevingen met bijtende, zoute, zandachtige of chemische stoffen kunnen de levensduur van de PBM's doen beperken. In die gevallen moet vóór het gebruik bijzondere aandacht geschonken worden aan bescherming en controles. De jaarlijkse verplichte controle bekrachtigt het correcte functioneren van het mechanisme en dat het gebruikt mag blijven worden. De bekrachtiging moet door een schriftelijke akkoordverklaring van de producent of diens vertegenwoordiger plaatsvinden.

Wij raden aan de datum van de volgende keuring aan te geven m.b.v. een etiket dat u naast het identificatie-etiket kleeft.

Met het oog op het bovenstaande geldt voor de voorschreven levensduur door degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen een indicatie van 10 (tien) jaar.

## UITLEG AANDUIDINGEN (#4):

- **1** Ref: referentie product.
- **2** Lengte van het product in meter.
- **3** Individueel productienummer.
- **4** Fabricatiedatum.
- **5** Vervaldatum.
- **6** Pictogram dat aangeeft dat de verankeringsinrichting slechts door één enkele persoon mag worden gebruikt.
- **7** Pictogram dat opdraagt om de gebruiksaanwijzing te lezen.
- **8** Logo en adres van de verantwoordelijke voor het in de handel brengen.
- **9** CE-markering.
- **10** Identificatie van het orgaan dat optreedt tijdens de controlefase van de productie.
- **11** Referentienorm en verschijningsdatum.
- **12** Verboden op het PBM te klimmen.
- **13** Blijf onderaan en vermijd het slingereffect.

**Dit product is in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425 en beantwoordt aan de vereisten van de geharmoniseerde norm EN795 : 2012. De verklaring van overeenstemming vindt u op : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

### Erkent organisme voor UE-typeonderzoek :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

### Erkend organisme dat tussenkomt in de controlefase van de productie :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## DK

### TERMINOLOGI PRUSIKKNUDE (#1-A):

- 1 - Rem.
- 2 - Identifikationsmærke.
- 3 - Stor ring.
- 4 - Lille ring (option).

### TERMINOLOGI FORANKRING TIL MASTER (#1-B):

- 1 - Rem.
- 2 - Identifikationsmærke.
- 3 - Stor ring indvendigt i plastiktillbehøret NPAP.
- 4 - Konnektor NM16NS (option).
- 5 - Pælespids NPAP.
- 6 - Teleskopstang NPERT5.

### ADVARSLER :

- Læs omhyggeligt oplysningerne i denne indlægsseddel før produktet tages i brug og respektér dem.
- Ved eventuelt videresalg af dette produkt ud af det første bestemmelsesland, skal forhandlerne udlevere denne vejledning på sproget i det land, hvor brugen af dette produkt skal ske.
- Interventioner i højden er risikabelt, og kun en person med et perfekt helbred og i god fysisk tilstand kan gribe ind og håndtere eventuelle nødsituationer.
- Dette udstyr er et vitalt organ for sikkerheden, og uheldig brug kan forårsage en dødelig fare for brugeren i tilfælde af fald.
- Det skal erindres i et faldsikringsystem, kan kun et faldsikringsseletoøj EN361 bruges til at gribe kroppen.
- Det anbefales at tildele individuelt dette produkt til en enkelt bruger.
- Anvendelse af dette produkt må kun udføres af en uddannet og kompetent person eller under opsyn af en sådan person.
- Sørg for, at en redningsplan er på plads før og under brug og at denne er kendt for at kunne gribe ind effektivt og sikkert.
- Dette udstyr må kun bruges til midlertidig brug. Brug ikke dette udstyr som løfteanordning.

### BESKRIVELSE (#1):

Surringsrebet NELFF er udstyr til personlig beskyttelse ved risici for fald fra højder. Surringsrebet NELFF er beregnet til at sikre en midlertidig

forankring på en struktur (bjælke, mast, pæl, træ) af faldsikringsmateriel, der begrænser effekten til 600 daN i tilfælde af fald. Den kan bruges ved beskæring. Surringsrebet NELFF, brugt som "prusikknode" placeres fra jorden ved at kaste en "kastepose" rundt om en gren eller et træ (se § Brug som prusikknode). Den kan ligeledes bruges fra jorden som forankringspunkt på toppen af en mast (se § Brug som forankring til master). I dette tilfælde er surringsrebet NELFF forbundet med systemet ved punktet for forankring til master NPAP (#1-B-3 og #1-B-5) og teleskopstangen NPERT5 (#1-B-6) for at omslutte toppen af en pæl/mast på afstand og således skabe et midlertidigt forankringspunkt. Surringsrebet NELFF er et udstyr til individuel beskyttelse, klassificeret som forankringsanordninger, der har gennemgået tests i overensstemmelse med normen EN 795:2012 Type B til brug for en enkelt person (R= 18kN). Surringsrebet NELFF er udført som sikkerhedssele i 30 mm bred polyester. Enderne er forsynet med en stor aluminiumsring og med en lille aluminiumsring, eller af en stor aluminiumsring og en fri ende, der er syet med mulighed for at tilslutte en flytbar konnektor. Den leveres i 3 længder: 0,9 m, 1,2 m eller 1,5 m.

### BRUG AF EN PRUSIKKNUDE (#2):

#### PLACERING (#2-A) :

- 1 - Vælg den gren, der skal udgøre strukturen i arbejdet med metoden for kasteposen.
- 2 - Fastgør den lille ring fra surringsrebet på kasteposen. Kasteposens støttereb går gennem den store ring.
- 3 - Vend og sænk kasteposen så rebet er omkring støttestrengen.
- 4 - Kasteposens støttereb går gennem de 2 ringe.
- 5 - I stedet for kasteposen kan man lave en knude mellem støttereb i kasteposen og det endelige arbejdsreb. Træk derefter rebet op, så det endelige arbejdsreb går gennem de 2 ringe i surringsstroppen. Knuden skal være tynd nok til at gå gennem de 2 ringe.

#### AFMONTERING (#2-B) :

- 1 - De 2 ringe i enderne af NELFF-rebet har forskellige farver (sort og orange). Lav en knude på arbejdsrebet ved siden af den store sorte ring. For at forhindre at NELFF-produktet falder til jorden, kan brugeren tilslutte en line til knuden på arbejdsrebet.
- 2 - Hæv knuden op. Den passerer gennem den store sorte ring

og fungerer som stopklods ved den lille orange ring.

**3** - Fortsæt med at trække i arbejdsrebet. Knuden trækker den lille ring mod jorden.

**4** - Den store ring falder ikke til jorden, da den holdes af linen.

## **BRUG VED FORANKRING TIL MAST (#3):**

### **PLACERING (#3) :**

**1** - Placer systemet for forankring til master {NELFF + NPAP} på enden af teleskopstangen NPERTS.

**2** - Reguler spidsen af NPAP korrekt for at låse den på stangen.

**3** - For enden forsynet med en aftagelig konnektor tilsluttes et passende faldstoppystem (for eksempel mobil faldkontrol, på den fleksible ankerline EN353-2 eller automatisk fangindretning EN360). Placer den aftagelige konnektor på kroen i spidsen af NPAP, for at vægten af faldsikringssystemet ikke lukker den løkke, der er dannet af NELFF-surringsrebet.

**4** - Omslut pælens top og kontroller, at der er en stopklods uden skarpe kanter på pælen. Dette stop er obligatorisk for at undgå ethvert slip af NELFF-rebet langs pælen.

**5** - Frigør konnektoren fra NPAP-spidsen ved at ryste faldsikringssystemet eller stangen.

**6** - Træk konnektoren gennem faldsikringssystemet for at lukke løkken, der er dannet af NELFF-rebet på pælen. Under brug forbliver stangen i position langs masten.

### **AFMONTERING :**

For afmontering fjernes surringsrebet ved hjælp af teleskopstangen fra toppen af stangen.

### **KONTROL :**

- I tilfælde af tvivl om udstyrets pålidelighed må det ikke bruges, før en skriftlig tilladelse indhentes fra en kompetent person, der kan godkende dets genbrug.

- Når sikkerhedskomponenter samles med andre komponenter, skal kompatibiliteten af hver komponent kontrolleres, og det skal sikres, at alle anbefalinger i de gældende produktmanualer og beskyttelsesstandarder overholdes. Sørg især for, at sikkerhedsfunktionen af en komponent ikke påvirkes af en anden komponents sikkerhedsfunktion og at de ikke forstyrrer hinanden.

- Før hver brug af faldsikringssystemet er det bydende nødvendigt at kontrollere den ledige plads (frihøjde), der kræves under brugeren, således at der i tilfælde af fald ingen risiko er for kollision mod jorden eller en fast eller bevægelig hindring eksisterer i faldets bane.

- Kontrollér ved visuel inspektion, før, under og efter brug, udstyrets gode tilstand og fraværet af defekter: remmenes tilstand, sømme, løkker, ringe. Sørg for, at der ikke er slid, hak, opsvulmning, begyndende brud, deformation, spor af oxidation, knuder eller misfarvning og sikr læsbarheden af markeringerne (identifikation og/eller gyldighedsdato).

### **BRUG :**

- Kontroller udstyret regelmæssigt under brug. Dens

## **FORTOLKNING AF MÆRKNINGSMETODE (#4):**

- **1** Ref.: referenceprodukt.

- **2** Produktets længde i meter.

- **3** Individuelt produktionsnr.

- **4** Fremstillingsdato.

- **5** Udløbsdato.

- **6** Piktogram med angivelse af, at forankringsenheden kun må bruges af en person.

- **7** Piktogram påbudt læsning af instruktioner før brug.

komponenter skal beskyttes mod alle de aggressioner, der kan forekomme fra miljøet: mekaniske aggressioner (stød, skarpe kanter ...), kemiske (sprøjt fra syrer, baser, opløsningsmidler ...) elektrisk (kortslutning, lysbue ...) eller termisk varme overflader, blæselamper ...).

- Faldsikringssystemet skal være forbundet med selens ryg eller til forlængelsesremmens ende, hvis det er udstyret med en sådan eller til de to brystringe samtidigt. Disse punkter identificeres ved bogstavet **A** (enkeltforankring) eller **A/2** (binder obligatorisk disse punkter).

- Efter et fald skal surringsrebet destrueres og udskiftes.

- Surringsreb, Remmens ring, der udgør forankringspunktet på den struktur, hvor faldsikringssystemet skal fastgøres, skal være over brugeren, med en reduceret afstand Den maksimale belastning, der kan overføres til strukturen, er 8,8 kN. Undgå for stor afvigelse fra forankringens lodlinje for at begrænse omfanget af et muligt pendulært fald.

## **GENERELLE BRUGSBETINGELSER :**

- Periodisk kontrol af en kompetent kontrollerer er nødvendig for at sikre brugerens sikkerhed, som er relateret til vedligeholdelsen af udstyrets effektivitet og modstand. En obligatorisk årlig kontrol vil validere udstyrets tilstand, og servicevedligeholdelse må kun ske ved skriftlig aftale.

- Disse produkter må ikke udsættes for temperaturer under -30 °C eller over +50 °C.

- Brugen af dette udstyr må ikke blive foredret og under ingen omstændigheder må belastningsgrænserne overskrides.

- Opbevaring: Produktet skal opbevares tørt og i et ventileret område, langt fra kilder til direkte eller indirekte varme og ultraviolet lys. Tørring af vådt udstyr skal udføres under de samme betingelser.

- Rengøring og desinfektion: udelukkende vand med neutral sæbe.

- Emballage: brug en vandtæt uforrådnelig beskyttende emballage.

- Transport: i emballagen og skal beskyttes mod stød eller pres, der kan komme fra nærmiljøet.

- Enhver ændring eller reparation er forbudt.

- Opdatér identifikationskortet og vedligeholdelseskemaet ved idriftsættelse og for hver undersøgelse.

- Levetid: PPE mod fald fra højden er designet til mange års drift under normal brug og opbevaring. Levetiden afhænger af brugen af det. Nogle særligt aggressive, marine, kiselholdige eller kemiske miljøer kan reducere PPE's levetid. I disse tilfælde skal der lægges særlig vægt på beskyttelse og kontrol før brug. Det obligatoriske årlige eftersyn vil validere den korrekte drift af mekanismen og dens vedligeholdelse i service vil kun ske efter skriftlig aftale mellem fabrikanten eller dennes repræsentant.

Vi anbefaler at notere datoen for den næste kontrol med en etiket, der skal anbringes ved siden af identifikationsetiketten.

I lyset af det ovenstående bliver den vejledende levetid for produktets levetid, anbefalet af den ansvarlige for markedsføringen, er 10 (ti) år.

- **8** Logo og adresse på den ansvarlige for markedsføring af produktet.

- **9** CE-mærkning.

- **10** Identifikation af det bemyndigede organ, der deltager i produktionskontrollen.

- **11** Referencestandard og udgivelsesår.

- **12** Forbudt at klatre over faldsikringssystemet.

- **13** Forbliv under faldsikringssystemet og undgå penduleffekten.

**Dette produkt overholder forordning 2016/425. Det oppfyller kravene i den harmoniserte standard EN795 : 2012. Overensstemmelseserklæringen er tilgjengelig på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

**Ansvarlig organ for UE-typekontrollen :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

**Ansvarlig organ for produktionskontrollen :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## NO

### FORTEGNELSE SLYNGE (#1-A):

- 1 - Rem.
- 2 - Identifikasjonsmerke.
- 3 - Stor ring.
- 4 - Liten ring (alternativ).

### FORTEGNELSE PÅLEFESTE (#1-B):

- 1 - Rem.
- 2 - Identifikasjonsmerke.
- 3 - Stor ring inne i plasttilbehøret NPAP.
- 4 - NM16NS-kobling (alternativ).
- 5 - Endestykke NPAP-stav.
- 6 - Teleskopstang NPERT5.

### ADVARSLER :

- Før produktet tas i bruk, må du lese denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den.
- Ved et eventuelt videresalg utenfor mållandet, må selgeren levere denne bruksanvisningen skrevet på språket i brukslandet, sammen med dette produktet.
- Arbeid i høyden er risikofyllt, kun friske personer i god form kan takle eventuelle nødsituasjoner.
- Dette produktet er et livsviktig sikkerhetsutstyr, feil bruk kan føre til dødsfare for brukeren ved et fall.
- Det minnes om at i et fallsikringsssystem kan det kun brukes en fallsikringssele av typen EN361 som kroppssele.
- Det anbefales å tildele dette produktet til én bruker.
- Dette produktet kan kun brukes av en person med opplæring og kompetanse, eller under tilsyn av en slik person.
- Både før og under bruk, må det finnes en kjent redningsplan slik at en eventuell redning kan skje effektivt og sikkert.
- Dette utstyret må utelukkende være til kortvarig bruk. Dette utstyret må ikke brukes som et løftesystem.

### BESKRIVELSE (#1):

Festestroppen NELFF er et personlig verneutstyr som skal beskytte mot fall fra høyden. Festestroppen NELFF skal opprette et midlertidig festepunkt på en struktur (påle, mast, stang, tre) for fallsikringsutstyr og begrense kraften til 600 daN ved fall. Den kan brukes til trefelling. Når festestroppen NELFF blir brukt som slynge, plasseres den i treet ved hjelp av en «kastepose», som blir festet rundt en gren eller selve treet (se avsnittet om Bruke som slynge). Den kan også brukes for å opprette et festepunkt på toppen av en påle fra bakkenivå (se avsnittet om Opprette pålefestepunkt). I slike tilfeller blir festestroppen NELFF brukt sammen med NPAP-systemet for pålefestepunkt (#1-B-3 og #1-B-5) og teleskopstangen NPERT5 (#1-B-6), for å feste den på avstand på toppen av en påle og dermed skape et provisorisk festepunkt. Festestroppen NELFF er et personlig verneutstyr i kategorien festeutstyr, som er testet i henhold til standarden EN 795: 2012 Type B for bruk av én person (R = 18 kN). Festestroppen NELFF

er laget av polyester og er 30 mm bred. Endene har enten én stor aluminiumsring og én liten aluminiumsring, eller én stor aluminiumsring og en fri, sydd ende med plass til en avtakbar kobling. Stroppen finnes i tre lengder: 0,9 m, 1,2 m eller 1,5 m.

### BRUK SOM SLYNGE (#2):

#### INSTALLASJON (#2-A) :

- 1 - Velg hvilken gren som skal brukes som base for installasjonen med kasteposen.
- 2 - Plasser den minste ringen på festestroppen til kasteposen. Tauet på kasteposen skal gå gjennom den store ringen.
- 3 - Vipp og før kasteposen nedover slik at festestroppen omgir grenen du skal bruke.
- 4 - Tauet på kasteposen skal gå gjennom begge ringene.
- 5 - Der hvor kasteposen var plassert, lager du en knute mellom tauet fra kasteposen og det endelige arbeidstauet. Deretter heiser du opp tauet slik at det endelige arbeidstauet går gjennom de to ringene på slyngen. Knuten må være slank nok slik at den kan gå gjennom begge ringene.

#### FJERNING (#2-B) :

- 1 - De to ringene på NELFF-slyngens ytterpunkter har ulik farge (svart og oransje). Lag en knute på arbeidstauet ved den store, svarte ringen. For å unngå at NELFF-produktet faller på bakken, kan brukeren feste et lite tau til knuten på arbeidstauet.
- 2 - Heis knuten oppover. Den går gjennom den store, svarte ringen og blokkeres i den lille, oransje ringen.
- 3 - Fortsett å trekke arbeidstauet. Knuten drar den lille ringen mot bakken.
- 4 - Den store ringen faller ikke på bakken fordi den holdes oppe av det lille tauet.

### BRUK SOM PÅLEFESTE (#3):

#### INSTALLASJON (#3) :

- 1 - Plasser pålefestesystemet (NELFF + NPAP) på enden av teleskopstangen NPERT5.
- 2 - Fest NPAP-enden korrekt slik at den blokkeres på stangen.
- 3 - På enden med den avtakbare koblingen, fester du et egnet fallsikringsssystem (for eksempel mobilt fallsikringsutstyr på fleksibelt fallsikringsutstyr EN353-2 eller automatisk rappellsystem EN360). Plasser den avtakbare koblingen på kroken på enden av NPAP slik at vekten av fallsikringsystemet ikke legger seg rundt sløyfen fra NELFF-festestroppen.
- 4 - Legg festet på toppen av pålen. Kontroller at pålen har en blokkerings uten skarpe kanter. Denne blokkeringen må være tilstede for å forhindre at NELFF-festestroppen glir langs pålen.
- 5 - Fjern krokoblingen fra NPAP-enden ved å lage bølgebevegelser langs fallsikringsystemet eller stangen.
- 6 - Trekk i koblingen ved hjelp av fallsikringsystemet for å lukke sløyfen som NELFF-festestroppen lagde på pålen. Stangen skal være tilstede langs pålen under bruk.

## DEMONTERING :

Før å fjerne utstyret trekker du i festestroppen ved hjelp av teleskopstangen ovenfra pålen.

## SJEKKPUNKTER :

- Ved tvil om utstyret er i god stand, bør det ikke brukes før en kompetent person gir skriftlig tillatelse til å kunne bruke det.
- Hvis utstyret skal kobles til og brukes sammen med annet sikkerhetsutstyr, må du kontrollere at alle bestanddelene er kompatible, og passe på at alle anbefalingene i bruksanvisningene til dette utstyret og gjeldende standarder for fallsikring, overholdes. Sørg spesielt for at sikkerhetsfunksjonen til en av bestanddelene ikke får konsekvenser for sikkerhetsfunksjonen til en annen bestanddel, og at de ikke påvirker hverandre.
- Før hver bruk av fallsikringsystemet, må du kontrollere den fri fallhøyden som kreves under brukeren slik at det ikke forekommer kollisjon med bakken eller en fast eller bevegelig hindring i fallretningen.
- Kontroller visuelt før, under og etter bruk, at utstyret er i god stand og feilfritt: remmer, sømmer, justeringsløkker, ringer. Se etter slitasje, snitt, oppptrevling, starten på revning, deformering, spor etter oksidering, knuter eller avfarging, og sørg for at merkelappene kan leses (identifisering og/eller gyldighetsdato).

## BRUK :

- Utstyret må kontrolleres regelmessig under bruk. Delene må beskyttes mot ytre påvirkninger: mekanisk slitasje (støt, skarpe kanter ...), kjemikalier (sprut av syre, base, løsemidler ...), elektrisitet (kortslutninger, elektriske buer ...) eller varme (varme overflater, blåselamper ...).
- Fallsikringsystemet må alltid være koblet til forankringstappen bak, til selen, eller til enden av utvidelsesbeltet (hvis det er inkludert), eller til de to brystringene samtidig. Disse punktene er merket med bokstaven **A** (ett forankringspunkt) eller **A/2** (punkter som må festes til hverandre).
- Etter et fall skal festestroppen avhendes og erstattes av en ny.
- Festestroppen er forankringspunktet på strukturen som

## FORKLARING PÅ MERKELAPPEN (#4):

- **1** Ref: produktreferanse.
- **2** Produktets lengde i meter.
- **3** Individuelt produksjonsnummer.
- **4** Produksjonsdato.
- **5** Utløpsdato.
- **6** Figur som viser at forankringen kun skal brukes én person.
- **7** Figur som pålegger å lese bruksanvisningen før bruk.

**Dette produktet er i samsvar med forordning 2016/425. Det oppfyller kravene i den harmoniserte standarden EN795 : 2012. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

### Ansvarlig sted for UE-typekontroll :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

### Ansvarlig sted for produksjonskontroll :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## FI

## NIMIKKEET VÄÄRÄ HANKOA (#1-A):

- 1 - Hihna.
- 2 - Arvokilpi.

fallsikringen skal festes på. Remringen skal være over brukeren på kort avstand. Maksimal belastning som kan overføres til strukturen er 8,8 kN. Unngå å pendle for langt ut fra forankringspunktet for å begrense et eventuelt pendelfall.

## GENERELLE BRUKSVILKÅR :

- Periodisk kontroll av utstyrets effektivitet og motstand skal utføres av en kompetent kontrollør for å sikre brukerens sikkerhet. En årlig obligatorisk kontroll bekrefter at utstyret fortsatt kan brukes. Bekreftelsen må være skriftlig.
- Disse produktene må ikke utsettes for temperaturer under -30°C eller over +50 °C.
- Utstyret skal ikke brukes til andre formål, og aldri brukes over sine begrensninger.
- Lagring: produktet må oppbevares på et tørt og luftig sted på avstand fra enhver direkte eller indirekte varmekilde, og fra ultrafiolett stråling. Vått utstyr må tørkes på samme vilkår.
- Rengjøring og desinfisering: kun med vann og nøytral såpe.
- Emballasje: bruk en vanntett emballasje som beskytter mot råtning.
- Transport: med emballasje og beskyttet mot støt og trykk utenfra.
- Det er forbudt å endre eller reparere produktet.
- Identifikasjonsarket og servicetabellen må oppdateres så snart produktet tas i bruk, og ved hver undersøkelse.
- Levetid: Personlig fallsikringsutstyr er laget for mange års bruk ved normale bruksvilkår og riktig oppbevaring. Levetiden avhenger av hvordan produktet brukes. Enkelte spesielt harde omgivelser, sjøvann, silisium, kjemikalier, kan redusere levetiden til personlig verneutstyr. Under slike forhold må utstyret beskyttes og kontrolleres ekstra nøye før bruk. Den obligatoriske årskontrollen godkjenner produktets funksjonstilstand. Slik godkjenning kan kun skje skriftlig fra produsenten eller representanten.
- Vi anbefaler å skrive datoen for neste kontroll på et klistremerke som klebes ved siden av identifikasjonsmerket.
- På bakgrunn av ovenstående er produktenes levetid anslått av forhandleren til 10 (ti) år.

- **8** Logo og adresse til forhandleren.
- **9** CE-merking.
- **10** Navn på tilsynsorganet som bidrar til produksjonskontrollen
- **11** Referansestandard og utgivelsesår.
- **12** Forbudt å klatre høyere enn det personlige verneutstyret.
- **13** Opphold deg under utstyret og unngå pendeleffekt.

- 3 - Iso rengas.
- 4 - Pieni rengas (valinnainen).

## NIMIKKEET PYLVÄSKIINNITYS (#1-B):

- 1 - Hihna.
- 2 - Arvokilpi.
- 3 - Iso rengas NPAP-muovilisävarusten sisällä.
- 4 - Liitin NM16NS (valinnainen).
- 5 - NPAP-salon pääkappale.
- 6 - Teleskooppitanko NPERT5.

## VAROITUKSET :

- Ennen tämän tuotteen käyttöä lue nämä käyttöohjeet tarkoin ja säilytä ne huolellisesti.
- Mikäli tämä tuote myydään alkuperäisen kohdemaansa ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava nämä käyttöohjeet laadittuina tuotteen käyttömaahan kielellä.
- Korkealla tehnyt työt ovat riskialtuita; vain täysin terveet ja hyvässä fyysisessä kunnossa olevat henkilöt saavat tehdä töitä ja vastata mahdollisiin hätätilanteisiin.
- Nämä laitteet muodostavat elintärkeän turvallisuuslaitteen, jonka virheellinen käyttö voi aiheuttaa kuolettavan vaaran käyttäjälle putoamistapauksessa.
- Muistutamme, että putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä vain putoamissuojainvaljaita EN361 voidaan käyttää kehon kannattelemiseen.
- Suosittelemme, että tämä tuote on yhden henkilön henkilökohtaisessa käytössä.
- Tätä tuotetta saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö tai tällaisen pätevän, turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- Varmista ennen käyttöä ja sen aikana, että pelastussuunnitelma on laadittu, ja että se tunnetaan, jotta pelastus voidaan suorittaa tehokkaasti ja täysin turvallisesti.
- Tätä laitetta saa käyttää vain tilapäisessä käytössä. Tätä laitetta ei saa käyttää nostolaitteena.

## KUVAUS (#1):

NELFF-kiinnityshihna on henkilökohtainen suojaruste putoamisen estämiseksi. NELFF-kiinnityshihna on tarkoitettu käytettäväksi lyhytaikaisille kiinnityksille rakenteelle (puomi, masto, tolppa, puu) putoamissuojia varten, kun putoamisrasitus on rajoittunut 600 daN:n tasolle. Sitä voi käyttää puiden karsintatöissä. NELFF-kiinnityshihnaa käytetään kuin "vääriä hankoa" ja se asennetaan paikoilleen maasta viemällä "heittopussi" oksan tai puun ympärille (katso § Käyttö vääran hangon tapaan). Sitä voi käyttää myös luomaan kiinnityspisteen pylvään päähän maasta käsin (katso § Käyttö pylväskiinnityksenä). Tässä tapauksessa NELFF-kiinnityshihna liitetään NPAP-pylvään kiinnitysjärjestelmään (#1-B-3 et #1-B-5) ja NPERT5-teleskooppisalkoon (#1-B-6), jotta pylvään pään voi varustaa hihnalla etäältä käsin ja luona näin väliaikaisen kiinnityspisteen. NELFF-kiinnityshihna johde on varustettu henkilösuojavarusteella, joka on luokitettu kiinnityslaitteesta, ja sille on tehty testejä normin EN 795 mukaan: 2012 Tyyppi B vain yhden henkilön käyttöön (R= 18kN). NELFF-kiinnityshihna on valmistettu 30 mm levyisestä polyesterihihnasta. Sen päissä on joko suuri alumiinirengas ja pieni alumiinirengas tai suuri alumiinirengas ja vapaa ommeltupää, johon voi liittää irrotettavan liittimen. Siinä on 3 pituutta: 0,9m, 1,2m tai 1,5m.

## KÄYTTÖ VÄÄRÄNÄ HANKONA (#2):

### ASENNUS (#2-A):

- 1 - Valitse oksa, joka tulee toimimaan työrakenteena heittopussin menetelmässä.
- 2 - Kiinnitä kiinnityshihnan pieni rengas heittopussiin. Heittopussin kiinnitysköysi menee suuren renkaan läpi.

3 - Kallista heittopussia ja laske sitä sitten niin, että kiinnityshihna kiertyy kannattimen ympärille.

4 - Heittopussin kiinnitysköysi menee 2 renkaan läpi.

5 - Tee heittopussin paikalle solmu heittopussin köyden ja lopullisen työköyden välille. Asenna köydet sitten siten, että lopullinen työköysi kulkee kiinnityshihnan 2 renkaan läpi. Solmumun tulee olla niin pieni, että se voi mennä 2 renkaan läpi.

### IRROTUS (#2-B):

1 - NELFF-hihnan päässä olevat 2 rengasta ovat eri värisiä (musta ja oranssi). Tee solmu työköydelle suuren mustan renkaan puolelle. Jotta NELFF-tuote ei putoa maahan, käyttäjä voi liittää narun työköyden solmuun.

2 - Nosta solmua. Se kulkee ison mustan renkaan läpi ja tulee sitten kiinni pieneen oranssiin renkaaseen.

3 - Vedä työköyttä edelleen. Solmu vetää pientä rengasta kohti maata.

4 - Iso solki ei putoa maahan, sillä naru pitelee sitä.

## KÄYTTÖ PYLVÄSKIINNITYKSENÄ (#3):

### ASENNUS (#3):

1 - Asenna pylvään kiinnityspistejärjestelmä (NELFF + NPAP) NPERT5-teleskooppisalon päähän.

2 - Kohdista NPAP-pääkappale oikein, jotta voi lukita sen salolle.

3 - Irrotettavalla varustettuun päähän on liitettävä sopiva putoamissuojajärjestelmä (esimerkiksi liukuva putoamissuoja joustavalla johteella EN353-2 tai automaattipalautuksella varustettu putoamissuoja EN360).

Aseta irrotettava liitin NPAP:n pään koukulle, jotta putoamissuojajärjestelmän paino ei sulje silmukkaa, jonka NELFF-kiinnityshihna muodostaa.

4 - Varusta pylvään pää hihnalla ja tarkista, että pylvällä on pysäytin, jossa ei ole teräviä kulmia. Tämä pysäytin on välttämätön, jotta NELFF-hihna ei liu'u pitkin pylvästä.

5 - Irrota liitin NPAP-pääkappaleen koukusta tekemällä aaltoliikettä putoamissuojajärjestelmällä tai salolla.

6 - Vedä liittintä putoamissuojajärjestelmän avulla sulkeaksesi NELFF-hihnan pylvälle muodostaman silmukan. Käytön aikana salko pysyy asemassaan pitkin pylvästä.

### IRROTUS :

Irrottamista varten kiinnityshihna on poistettava teleskooppisalon avulla pylvään yläkautta.

### TARKISTUS :

- Mikäli olet epävarma tämän laitteen luotettavuudesta, älä käytä sitä ennen kuin olet saanut kirjallisen luvan henkilöltä, jolla on pätevyys päättää sen uudelleenkäytöstä.

- Kun laite kootaan toisten turvalaitteiden kanssa, tarkasta jokaisen komponentin yhteensopivuus ja varmista, että tuotteiden käyttöohjeiden ja putoamissuojajärjestelmän liittyvien sovellettavien standardien kaikkia suosituksia sovelletaan. Varmista erityisesti, että yhden komponentin turvatoimintoon ei vaikuta toisen komponentin turvatoiminto, ja etteivät ne häiritse toisiaan.

- Tarkasta ehdottomasti ennen jokaista putoamissuojaimen käyttökertaa vapaa tila (vapaa-ajan tarve), joka vaaditaan käyttäjän alapuolella siten, että putoamistapauksessa ei törmätä maahan, eikä putoamislinjalla olevaan kiinteään tai liikkeessä olevaan esteeseen.

- Tarkista silmämääräisesti ennen käyttöä, sen aikana ja sen jälkeen, laitteiston hyvä kunto ja vikojen puute: hihnojen, ommelien, säätösolkien ja renkaiden kunto. Varmista, että seuraavia ei esiinny: kuluminen, viillot, rispaantumisen, murtumien alkuja, epämuodostuminen, hapettumisen jälkiä,

solmuja tai värimuutoksia, ja varmista merkintöjen luettavuus (määritys ja/tai voimassaolopäivä).

## KÄYTTÖ:

- Tarkasta laite säännöllisesti käytön aikana. Sen komponentteja on suojattava kaikilta ympäristön aiheuttamilta haitallisilta olosuhteilta: mekaaniset olosuhteet (törmäykset, terävät reunat...), kemialliset olosuhteet (happo-, emäs- ja liuotinoiskeet), sähköiset olosuhteet (oikosulutus, sähkökaaret...) tai termiset olosuhteet (kuumat pinnat, polttimet...).
- Putoamissuojainjärjestelmä on ehdottomasti kytkettävä vajaiden selkäkiinnityskappaleeseen, tai jatkohinnan päähän, jos järjestelmässä on sellainen, tai samanaikaisesti kahteen rintakiinnityksenkaaseen. Nämä pisteet on merkitty kirjaimella **A** (yksittäiset ripustukset) tai **A/2** (nämä pisteet on ehdottomasti kiinnitettävä yhteen).
- Putoamisen jälkeen kiinnityshihna on heitettävä pois ja vaihdettava.
- Kiinnityshihna, joka muodostaa kiinnityspisteen rakenteeseen, johon putoamissuojainjärjestelmä kiinnitetään, on oltava käyttäjän yläpuolella lyhyen välimatkan päässä. Rakenteeseen mahdollisesti siirtyvä suurin kuorma on 8,8 kN. Vältä liiallista pystysuoraa poikkeamaa tästä kiinnityspisteestä mahdollisen heilurimaisen putoamisen leveyden rajoittamiseksi.

## YLEISET KÄYTTÖEHDOT:

- Pätevän tarkastajan tekemä määräaikainen tarkastus on välttämätön käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi. Tarkastus koskee laitteen toimintatason ylläpitoa ja kestävyyttä. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa laitteen kunnon. Tuotetta saa pitää

## MERKINTÖJEN SELITYS (#4):

- **1** Viite: tuoteviite.
- **2** Tuotteen pituus metreissä.
- **3** Yksilöllinen valmistusno.
- **4** Valmistuspäivämäärä.
- **5** Lunastuspäivämäärä.
- **6** Kuvake, joka määrää, että kiinnityslaitetta saa käyttää vain yksi henkilö.

**Tämä tuote noudattaa asetusta 2016/425. Se vastaa yhdenmukaistetun standardin EN795 : 2012 vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa osoitteesta : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

## UE-tyyppitarkastuksen suorittanut laitos :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

## Tuotantotarkastuksen suorittanut laitos :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## SE

### FÖRTECKNING FALSK FÖRGRENING (#1-A):

- 1 - Rem.
- 2 - Identifieringsetikett.
- 3 - Stor ring.
- 4 - Liten ring (tillval).

### FÖRTECKNING ANKRINGSSTOLPE (#1-B):

- 1 - Rem.
- 2 - Identifieringsetikett.
- 3 - Stor ring på insidan av plasttillbehöret NPAP.

käytössä vain kirjallisella sopimuksella.

- Näitä tuotteita ei saa altistaa alle -30 °C tai yli +50 °C lämpötiloille.
- Tätä laitetta ei saa käyttää missään tapauksessa sen rajojen ulkopuolella.
- Varastointi: tuote on varastoitava kuivaan ja ilmastoituun paikkaan, suojassa kaikilta suorilta ja epäsuorilta lämmönlähteiltä ja ultraviolettisäteiltä. Kostean laitteen kuivaus on tehtävä samoissa olosuhteissa.
- Puhdistus ja desinointi: ainoastaan pH-arvoltaan neutraalilla saippualla.
- Pakkaus: käytä vesitiivistä lahosuojattua pakkausta.
- Kuljetus: pakkauksessa suojassa ympäristöstä aiheutuville iskuilta ja paineilta.
- Tuotteen kaikki muovikkaus tai korjaus on kiellettyä.
- Määrityssivua ja huollon seurantaalukkoa on päivitettävä käyttöönostosta alkaen ja jokaisen tarkastuksen yhteydessä.
- Käyttöikä: Henkilönsuojaimet korkealta putoamista vastaan on suunniteltu useita toimintavuosia varten normaaleissa käyttö- ja säilytysolosuhteissa. Käyttöikä riippuu laitteella tehdystä käytöstä. Tietyt erittäin syövyttävät, merelliset, piitä sisältävät ja kemialliset ympäristöt voivat vähentää henkilönsuojainlaitteiden käyttöikää. Tässä tapauksessa erityistä huomiota on kiinnitettävä suojaukseen ja tarkastuksiin ennen käyttöä. Pakollinen vuositarkastus vahvistaa mekanismin asianmukaisen toiminnan ja sen pysymisen toiminnassa, joka tapahtuu vain valmistajan tai sen edustajan kirjallisella suostumuksella.
- Koskien edellä mainittua, markkinoille saattamisesta vastuussa olevan tahon suosittelemien tuotteiden suositusikä on 10 (kymmenen) vuotta.

- **7** Symboli, joka käsklee lukemaan käyttöohjeet ennen käyttöä.
- **8** Käyttöönostosta vastuussa olevan tahon logo ja osoite.
- **9** CE-merkintä.
- **10** Valmistustarkastuksen suorittavan tahon määräitys.
- **11** Viitestandardi ja julkaisuavuosi.
- **12** Henkilönsuojaimen yläpuolelle kiipeäminen kielletty.
- **13** Pysyttävä alapuolella heilurivaikutuksen välttämiseksi.

**4** - Koppling NM16NS (tillval).

**5** - Stångens fäste NPAP.

**6** - Teleskoperande stång NPERT5.

### VARNING :

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten och spara den för framtida bruk.
- Vid en eventuell andrahandsförsäljning av produkten utanför det första mottagarlandet, ska återförsäljaren tillhandahålla den här bruksanvisningen på det språk som talas i användarlandet.

- Arbeten på höga höjder är riskabla och endast en individ med perfekt hälsa och god fysisk kondition får ingripa och hantera eventuella krisituationer.

- Denna utrustning är ett mycket viktigt säkerhetsmedel. Felaktig användning kan utgöra en fara för livet i händelse av fall.

- Det bör noteras att endast selar som är godkända enligt EN361 får användas som fastgöring i ett fallskyddssystem.

- Vi rekommenderar att den här produkten endast används av en användare.

- Produkten får endast användas av en utbildad och kompetent person eller av någon som arbetar under uppsikt av en sådan person.

- Försäkra dig om att en räddningsplan har utarbetats och att du är införstådd med den före och under användningen, så att ingripandet kan ske på ett effektivt och säkert sätt.

- Utrustningen kan endast användas för tillfällig användning. Använd inte denna utrustning som ett sätt att lyfta.

## BESKRIVNING (#1):

Fästremmen NELFF är en personlig säkerhetsutrustning som skyddar mot fall från hög höjd.

Fästremmen NELFF är till för att skapa en tillfällig förankring vid en fast punkt (bjälke, stång, stolpe, tråd) för en fallskyddsutrustning med max belastning på 600 daN vid ett eventuellt fall. Den är användbar vid beskärning. Fästremmen NELFF, använd som "falsk förgrening" och satt på plats i jorden genom att man kastar en "kastsäck" över en av trädets grenar (se § Användning med falsk förgrening). Den kan även användas för att skapa en ankringspunkt i toppen på en stolpe (se § Användning vid förankring i stolpe). I det fallet kopplas fästremmen NELFF till ett system med förankringspunkt i stolpe NPAP (#1-B-3 et #1-B-5) och den teleskopoperande stängan NPRT5 (#1-B-6) efter att ha kopplats på avstånd till toppen på en stolpe och på så sätt ha skapat en provisorisk ankringspunkt.

Fästremmen NELFF är en personlig säkerhetsutrustning klassad som förankringsanordning som följer normen EN 795: 2012 Typ B för användning av en ensam person (R= 18kN). Fästremmen NELFF består av polyesterlina i storlek 30 mm. Ändarna är utrustade med antingen en stor aluminiumring och en liten aluminiumring eller en stor aluminiumring och en lös sydd ände med möjlighet att ansluta en löstagbar koppling. Den finns i 3 längder: 0,9m, 1,2m eller 1,5m.

## ANVÄNDNING AV FALSK FÖRGRENING (#2):

### ATT PLACERA DEN (#2-A):

**1** - Välj ut grenen som ska tjäna som fast punkt för arbete med kastsäck-metoden.

**2** - Fäst fästremmens lilla ring vid kastsäcken. Kastsäckens rep går genom den stora ringen.

**3** - Pendl kastsäcken och kasta den på så vis att fästremmen går runt den stödjande grenen.

**4** - Kastsäckens rep går genom de 2 ringarna.

**5** - Vid kastsäckens, gör en knop mellan kastsäckens rep och det sista arbetsrepet. Sätt därefter samman repet på så sätt att det sista arbetsrepet passerar genom de 2 ringarna på fästremmen. Knopen måste vara tillräckligt liten för att kunna passera genom de 2 ringarna.

### NEDMONTERING (#2-B):

**1** - De 2 ringarna i änden på remmen NELFF är i olika färg (svart och orange). Gör en knop på arbetsrepet på sidan av den stora svarta ringen. För att undvika att produkten NELFF faller till marken, kan användaren fästa ett snöre på arbetsrepet.

**2** - Lossa knopen. Den går igenom den stora svarta ringen och kommer till fästet för den lilla orange färgade ringen.

**3** - Fortsätt att dra i arbetsrepet. Knopen drar med den lilla ringen mot marken.

**4** - Den stora ringen faller inte till marken eftersom den hålls uppe av snöret.

## ANVÄNDNING AV ANKRINGSSTOLPE (#3):

### ATT PLACERA DEN (#3):

**1** - Sätt ankringsystemet för stolpe på plats {NELFF + NPAP} i änden på den teleskopoperande stängan NPRT5.

**2** - Ställ in fästet för NPAP korrekt innan det låses fast på stängan.

**3** - I änden som finns på den löstagbara kopplingen, fästes ett anpassat fallskyddssystem (till exempel mobil fallskydd på ett flexibelt fäststöd EN353-2 eller fallskydd med automatisk uppfångning EN360).

Placera den löstagbara kopplingen på kroken till stängan NPAP så att fallskyddets tyngd inte stänger loopen som bildas av fästremmen NELFF.

**4** - Koppla överdelen på stängan och kontrollera att det finns ett fäste utan aktiva bromsar på stängan. Detta fäste är obligatoriskt för att undvika någon slags glidning av repet NELFF längs med stängan.

**5** - Ta bort kopplingen från kroken på stängan NPAP om du upplever vägeffekter i fallstoppsystemet eller på stängan.

**6** - Dra in den mittersta kopplingen i fallstoppsystemet så att du stänger loopen som bildas av fästremmen NELFF på stolpen. Under användning stannar stängan i position längs med stolpen.

### NEDMONTERING :

För nedmontering, dra tillbaka fästremmen med hjälp av den teleskopoperande stängan i höjd med stolpen.

### KONTROLLER :

- Om du är osäker på om utrustningen fungerar korrekt, ska du inte använda den förrän du har erhållit ett skrivet tillstånd från en kompetens att fatta beslut om dess tillförlitlighet.

- Vid montering med andra säkerhetskomponenter, kontrollera kompatibiliteten för varje komponent och säkerställ att alla rekommendationer i produkternas manualer och normer för fallskyddssystem följs. Kontrollera i synnerhet att säkerhetsfunktionen på en komponent inte påverkas av säkerhetsfunktionen på en annan komponent och att de inte står varandra.

- Innan ett fallskyddssystem börjar användas är det nödvändigt att kontrollera det fria utrymme (den fria höjden) som krävs under användaren, för att undvika en eventuell kollision med marken eller med ett fast eller rörligt föremål i rörelsebanan i händelse av ett fall.

- Kontrollera visuellt före, under och efter användning att utrustningen är i gott skick och att den inte har några defekter: remmarnas skick, sömmar, justeringsreglagen, ringarna. Kontrollera att det inte finns något slitage, snitt, nötning, brytpunkter, deformationer, spår av oxidation, knutar eller missfärgning och säkerställ att märkningar är tydliga, (identifiering och/eller giltighetsdatum).

### ANVÄNDNING :

- Under användning, kontrollera regelbundet utrustningen. Dess komponenter måste skyddas från miljöangrepp: mekaniska angrepp (stötter, vassa kanter...), kemikalier (projektion av syror, baser, lösningsmedel...) elektriska (kortslutning, ljusbågar...) eller termisk (heta ytor, brännare...).

- Fallskyddssystem måste anslutas till baksidan av selen,



eller längst ut på förlängningsremmen om den är utrustad med en sådan, eller i de två bröstringarna samtidigt. Dessa punkter är märkta med bokstaven **A** (enkel fästpunkt) eller **A/2** (obligatoriskt att sätta ihop dess punkter).

- Efter ett fall ska fästremmen destrueras och ersättas.
- Fästremmen, som utgör fästpunkten på strukturen där fallskyddssystemet kommer att fästas måste ligga över användaren, på kort avstånd. Den maximala belastningen som sannolikt kommer att överföras till strukturen är 8,8 kN. Undvik att avvika alltför mycket från ankarets lod för att begränsa omfattningen för ett hängande fall.

## ALLMÄNNA ANVÄNDARVILLKOR :

- Den regelbundna kontrollen som utförs av en behörig kontrollant är nödvändig för att säkerställa användarens säkerhet som är kopplad till utrustningens underhåll, effektivitet och resistans. En obligatorisk årlig kontroll kommer att validera utrustningens skick och man kan endast fortsätta användningen efter en skriftlig tillåtelse.
- Utsätt inte produkterna för temperaturer under -30 °C eller över +50 °C.
- Utrustningen får under inga omständigheter användas om dessa gränser inte iakttas.
- Förvaring: produkten måste förvaras på en torr, välventilerad plats, i skydd från alla direkta eller indirekta värmekällor och ultraviolett strålning. En utrustning som har blivit blöt måste

## FÖRKLARING TILL MÄRKNINGAR (#4):

- **1** Nr: Produktnummer.
- **2** Produktens längd i meter.
- **3** Tillverkningsnummer.
- **4** Tillverkningsdatum.
- **5** Utgångsdatum.
- **6** Piktogram som anger att förankringsanordningen endast skall användas av en person.
- **7** Symbol som uppmanar till att läsa bruksanvisningen före

torka i samma förhållanden.

- Rengöring och desinficering: endast med vatten och ett neutralt tvättmedel.
- Förpackning: använd en vattentät skyddsförpackning som inte kan ruttna.
- Transport: i förpackning och i skydd från stötar eller tryck i miljön.
- Det är förbjudet att modifiera eller reparera produkten.
- Uppdatera märketiketten och underhållstabellen från det första användningstillfället och i samband med varje inspektion.
- Livslängd: Personlig skyddsutrustning mot fall från höga höjder är konstruerade för många års användning under normala användnings- och förvaringsförhållanden. Hållbarheten beror på hur produkten har använts. Personlig utrustning som används i särskilt aggressiva miljöer, t.ex. i marina, kiselhaltiga eller kemiska miljöer, kan få en begränsad hållbarhet. I dessa fall måste särskild uppmärksamhet ägnas åt skydd och inspektioner före användning. Genom den årliga kontrollen utvärderas mekanismens korrekta funktion och en fortsatt användning kan endast tillåtas genom ett skriftligt godkännande från inspektören eller en annan behörig person. Vi rekommenderar att datum för nästa kontroll markeras med en etikett som placeras intill identifieringsetiketten.
- Mot bakgrund av det ovanstående, fastställer marknadsföringschefen en rekommenderad hållbarhet för dessa produkter på 10 (tio) år.

användning.

- **8** Logotyp och adress till den som ansvarar för marknadsföring.
- **9** Markering EG
- **10** Identifiering av anmält organ i samband med produktionskontrollen.
- **11** Referensstandard och publiceringsår.
- **12** Förbjudet att montera ovanför EPI.
- **13** Stå kvar under för att undvika hängeffekt.

**Den här produkten överensstämmer med Förordning 2016/425. Den uppfyller kraven i den harmoniserade standarden EN795 : 2012. Försäkran om överensstämmelse finns på : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

## Ansvarig instans för UE-typprovning :

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F 13322 MARSEILLE CEDEX 16

## Ansvarig instans för produktionskontroll :

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## GR

## ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΑΤΥΠΗ ΜΠΟΥΜΑ(#1-A):

- 1 - Ζώνη
- 2 - Ετικέτα αναγνώρισης.
- 3 - Μεγάλος κρίκος.
- 4 - Μικρός κρίκος (προαιρετικά).

## ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΣΕ ΣΤΥΛΟ (#1-B):

- 1 - Ζώνη
- 2 - Ετικέτα αναγνώρισης.
- 3 - Μεγάλος κρίκος στο εσωτερικό του πλαστικού εξαρτήματος NPAP.
- 4 - Καραμπίнер NM16NS (προαιρετικά).
- 5 - Επιστόμιο κονταριού μπούμας NPAP.
- 6 - Τηλεσκοπική μπούμα NPERTS.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ :

- Πριν από κάθε χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτή την ειδοποίηση και φυλάξτε την προσεκτικά.
- Μετά την τυχόν επαναπώληση του προϊόντος, εκτός της πρώτης χώρας προορισμού, ο επαναπωλητής πρέπει να παρέχει αυτόν τον τρόπο εργασίας στη γλώσσα της χώρας χρήσης αυτού του προϊόντος.
- Οι παρεμβάσεις καθ' ύψος είναι επικίνδυνες, μόνο ένα άτομο σε τέλεια κατάσταση υγείας και καλή φυσική κατάσταση μπορεί να παρέμβει και να αντιμετωπίσει τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.
- Αυτός ο εξοπλισμός αποτελείται από ένα ζωτικό όργανο ασφαλείας, μια λανθασμένη χρήση που θα δημιουργούσε θανάσιμο κίνδυνο για το χρήστη σε περίπτωση πτώσης

- Σας υπενθυμίζουμε ότι σε ένα αντιπτυπικό σύστημα, μόνο μια ζώνη αντι-πτώσης EN361 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη σώματος.

- Σας συμβουλεύουμε αυτό το προϊόν να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μόνο από ένα χρήστη.

- Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν μπορεί να γίνεται παρά μόνο από ένα άτομο καταρτισμένο και ικανό ή υπό την επιτήρηση ενός τέτοιου προσώπου.

- Σιγουρευτείτε ότι πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης προβλέπεται ένα πλάνο σωτηρίας και είναι γνωστό έτσι ώστε να παρέμβει με ικανό τρόπο και κάθε ασφάλεια.

- Αυτός ο εξοπλισμός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο για προσωρινή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό για μέσο ανύψωσης.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (#1):

Ο ιμάντας πρόσδεσης NELFF αποτελεί εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Κατά του κινδύνου πτώσης από ύψος.

Ο ιμάντας πρόσδεσης NELFF προορίζεται να δημιουργήσει μια προσωρινή αγκύρωση επί μιας δομής (δοκού, κονταριού, στύλου, δέντρου) για έναν εξοπλισμό συγκράτησης πτώσης περιορίζοντας τη δύναμη της πτώσης στα 600 daN σε περίπτωση πτώσης. Είναι κατάλληλος για εργασίες κλαδέματος. Ο ιμάντας αγκύρωσης NELFF, που χρησιμοποιείται ως «άτυπη μπούμα» τοποθετείται από το έδαφος μέσω βολής «με σάκο εκτόξευσης που περιέχει σχοινί» γύρω από ένα κλαδί ή ένα δέντρο (βλέπε § Χρήση άτυπης μπούμας). Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να δημιουργήσει σημείο ασφάλισης στην κεφαλή στύλου από το έδαφος (βλέπε § Χρήση για ασφάλιση από στύλο). Στην περίπτωση αυτή, ο ιμάντας πρόσδεσης NELFF συνδέεται στο σύστημα του σημείου ασφάλισης σε στύλο NPAP (#1-B-3 και #1-B-5) και στην τηλεσκοπική μπούμα NPRT5 (#1-B-6) για να δέσουν την κορυφή στύλου από απόσταση και να δημιουργηθεί προσωρινό σημείο ασφάλισης.

Ο ιμάντας πρόσδεσης NELFF είναι μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που χαρακτηρίζεται ως διάταξη ασφάλισης αφού προηγούμενος αποτέλεσε αντικείμενο δοκιμών σύμφωνα με το πρότυπο EN 795: 2012 Τύπος Β για χρήση από ένα άτομο (R = 18kN). Ο ιμάντας πρόσδεσης NELFF είναι κατασκευασμένος από ιμάντα πολυεστέρα πλέγματος 30 mm. Τα άκρα είναι εφοδιασμένα είτε με ένα μεγάλο κρίκο αλουμινίου και με ένα μικρό κρίκο αλουμινίου ή με ένα μεγάλο κρίκο αλουμινίου και ένα ελεύθερο άκρο ραμμένο με δυνατότητα σύνδεσης ενός αφαιρούμενου караμπίνερ. Είναι διαθέσιμος σε 3 μήκη: 0,9m, 1,2m και 1,5m.

## ΧΡΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΤΥΠΗ ΜΠΟΥΜΑ (#2):

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (#2-A) :

**1** - Επιλέξτε το κλαδί που θα λειτουργήσει ως βάση εργασίας, με τη μέθοδο του σάκου εκτόξευσης που περιέχει σχοινί.

**2** - Στερεώστε το μικρό κρίκο του ιμάντα στοιβασίας στο σάκο εκτόξευσης που περιέχει σχοινί. Το σχοινί υποστήριξης του σάκου περνά μέσα από τον μεγάλο κρίκο.

**3** - Μετακινήστε τον σάκο εκτόξευσης που περιέχει σχοινί έτσι ώστε ο ιμάντας στοιβασίας να κυκλώσει το κλαδί στήριξης.

**4** - Το σχοινί υποστήριξης του σάκου εκτόξευσης περνά μέσα από τους 2 κρίκους.

**5** - Στο σημείο και στη θέση του σάκου, δέστε έναν κόμπο μεταξύ του σχοινού στήριξης του σάκου εκτόξευσης και του τελικού σχοινού έργου. Στη συνέχεια, εγκαταστήστε το σχοινί, έτσι ώστε το τελικό σχοινί έργου να περνά μέσα από τους 2 κρίκους του ιμάντα στοιβασίας. Ο κόμπος πρέπει να είναι αρκετά λεπτός για να περάσει μέσα από τους 2 κρίκους

### ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (#2-B) :

**1** - Οι 2 κρίκοι στα άκρα του ιμάντα NELFF είναι διαφορετικών

χρωμάτων (μαύρο και πορτοκαλί). Κάντε έναν κόμπο στο σχοινί έργου από την πλευρά του μεγάλου μαύρου κρίκου. Για να αποτραπεί η πτώση του προϊόντος NELFF στο έδαφος, ο χρήστης μπορεί να συνδέσει ένα κορδόνι στον κόμπο του σχοινού έργου.

**2** - Ανεβάστε τον κόμπο. Διέρχεται από το μεγάλο κρίκο και βγαίνει από τον μικρό πορτοκαλί κρίκο.

**3** - Συνεχίστε να τραβάτε το σχοινί έργου. Ο κόμπος οδηγεί τον μικρό κρίκο προς το πάτωμα.

**4** - Ο μεγάλος κρίκος δεν πέφτει στο έδαφος, επειδή τον συγκρατεί το κορδόνι.

## ΧΡΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΣΕ ΣΤΥΛΟ (#3): ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (#3) :

**1** - Τοποθέτηση σημείου αγκύρωσης σε στύλο {NELFF+ NPAP} στο άκρο της τηλεσκοπικής μπούμας NPRT5.

**2** - Αναπροσαρμόστε σωστά τη μύτη του NPAP για να την κλειδώσετε στην μπούμα.

**3** - Στο άκρο που είναι εξοπλισμένο με αφαιρούμενο караμπίνερ, συνδέστε σύστημα συγκράτησης πτώσης (για παράδειγμα συγκράτηση πτώσης με εύκαμπτο στήριγμα EN353-2 ή συγκράτηση πτώσης με αυτόματη επαναφορά EN360).

Τοποθέτηση του αφαιρούμενου караμπίνερ στο άγκιστρο του άκρου του NPAP έτσι ώστε το βάρος του συστήματος συγκράτησης πτώσης να μην κλείνει κλείνει το βρόγχο που σχηματίζεται από τον ιμάντα ασφάλισης NELFF.

**4** - Δέστε με τον ιμάντα την κεφαλή του στύλου αφού βεβαιωθείτε ότι υπάρχει μύτη/ στοπ, χωρίς αιχμηρές ακμές στον στύλο. Αυτή η μύτη/στοπ είναι απαραίτητη για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ολίσθηση του ιμάντα NELFF κατά μήκος του στύλου.

**5** - Διαχωρίστε το караμπίνερ του άγκιστρου της μύτης NPAP λαμβάνοντας υπόψη τις επιδράσεις των κυμάτων του συστήματος συγκράτησης πτώσης ή στην μπούμα.

**6** - Τραβήξτε το караμπίνερ μέσω του συστήματος συγκράτησης πτώσης για να κλείσει ο βρόγχος που έχει δημιουργηθεί i από τον ιμάντα NELFF πάνω στον στύλο. Ενόσω γίνεται χρήση η μπούμα πρέπει να παραμένει στη θέση της κατά μήκος του στύλου.

## ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ :

Για την αποσυναρμολόγηση, αφαιρέστε τον ιμάντα πρόσδεσης με τη βοήθεια της τηλεσκοπικής μπούμας από την κορυφή του στύλου.

## ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΙΣ :

- Σε περίπτωση αμφιβολίας της σιγουριάς του εξοπλισμού, μην τη χρησιμοποιήσετε πριν αποκτήσετε την έγγραφη εξουσιοδότηση ενός αρμόδιου ατόμου για να αποφασίσετε την επανόρθωσή του.

- Όταν συναρμολογείτε με άλλα εξαρτήματα ασφαλείας, ελέγξτε τη συμβατότητα κάθε εξαρτήματος και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται όλες οι συστάσεις στα σχετικά εγχειρίδια προϊόντων και τα πρότυπα προστασίας που αφορούν τις πτώσεις. Συγκεκριμένα, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ασφαλείας ενός στοιχείου δεν επηρεάζεται από τη λειτουργία ασφαλείας άλλου στοιχείου και δεν παρεμβαίνει μεταξύ τους.

- Πριν από κάθε χρήση ενός αντιπτυπικού συστήματος, πρέπει να επαληθευτεί ο ελεύθερος χώρος (τραβώντας αέρα) που απαιτείται από το χροσπη, με τρόπο ώστε σε περίπτωση πτώσης, δεν υπάρχει σύγκρουση ούτε με το έδαφος ούτε με ένα εμπόδιο σταθερό ούτε εν κινήσει που θα βρεθεί στην τροχιά του.

- Επαληθεύστε, με ένα οπτικό παράδειγμα, πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση την καλή κατάσταση του εξοπλισμού και την απουσία ελαττωμάτων: κατάσταση ζωνών, ραφών,

βρόγχων ρύθμισης, κρίκων. Προσέξτε την απουσία φθωρών, κοψιμάτων, ξεφτισμάτων, αρχές ρωγμών, παραμορφώσεις, ίχνη οξειδωσης, κόμπων ή αποχρωματισμών, και να εξασφαλισθεί η ανανγνωσιμότητα των σημάτων, (ταυτοποίηση και / ή της ημερομηνίας ισχύος). Ελέγξτε την καλή κατάσταση των συνδετήρων και τη λειτουργία τους.

## **ΧΡΗΣΗ :**

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να επαληθεύετε τακτικά τον εξοπλισμό. Τα εξαρτήματά του πρέπει να προστατεύονται από κάθε είδους επίθεση που προέρχεται από το περιβάλλον: μηχανικές επιθέσεις (τραντάγματα, ακμές αιχμηρές ...), χημικές (οξέα προβολής, βάσεις, διαλύτες, ...) ηλεκτρικές (βραχυκύκλωμα, ηλεκτρικά τόξα ...) ή θερμικές (θερμές επιφάνειες, δάδες ...).

- Το σύστημα αντιπύωσης πρέπει υποχρεωτικά να συνδέεται με την πίσω ραχοκοκαλιά του λουριού, ή στο άκρο της επέκτασης της ζώνης, αν είναι εξοπλισμένη μ'αυτό, ή στους δύο κρίκους του στέγνου ταυτοχρόνως. Αυτά τα σημεία αναγνωρίζονται από το γράμμα A (μεμονωμένες ασφάλειες) ή A / 2 (να συνδέστε υποχρεωτικά αυτά τα σημεία μαζί).

- Μετά από πτώση ο ιμάντας στοιβασίας πρέπει να καταστραφεί και να αντικατασταθεί.

- Ο ιμάντας στοιβασίας, που αποτελεί το σημείο αγκύρωσης πάνω στη δομή όπου θα στερεοποιηθεί το σύστημα αντιπύωσης, πρέπει να βρίσκεται κάτω από το χρήστη, σε μικρή απόσταση. Το μέγιστο φορτίο που μπορεί να μεταδοθεί στη δομή είναι 8,8 kN. Αποφύγετε να απομακρύνετε πολύ το βαρίδι από την αγκύρωση έτσι ώστε να περιοριστεί το εύρος μιας τυχόν εκκρεμίας πτώσης.

## **ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ :**

- Ο περιοδικός έλεγχος που πραγματοποιείται από έναν κατάλληλο ελεγκτή είναι απαραίτητος, έτσι ώστε να εξασφαλιζόμαστε η ασφάλεια του χρήστη που είναι συνδεδεμένη με τη συντήρηση της αποτελεσματικότητας και με την αντίσταση του εξοπλισμού. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή

## **ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΕΤΙΚΕΤΑΣ (#4):**

- **1** Αναφ: αναφοράς προϊόντος.
- **2** μήκη σε m του προϊόντος.
- **3** Αριθμός ατομικής Παραγωγής.
- **4** Ημερομηνία κατασκευής.
- **5** Ημερομηνία λήξης.
- **6** Εικονόγραμμα που δηλώνει ότι η συσκευή αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο.
- **7** Εικονόγραμμα συνημμένο για να διαβάσετε το φυλλάδιο πριν από τη χρήση.

του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση.

- Μην εκθέτετε αυτά τα προϊόντα σε χαμηλές θερμοκρασίες στους  $-30^{\circ}\text{C}$  ή το ανώτερο στους  $+50^{\circ}\text{C}$ .

- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού δεν πρέπει να ξεπερνά με κανένα τρόπο τα όριά τους.

- Αποθήκευση : το προϊόν πρέπει να είναι αποθηκευμένο σε χώρο ξηρό και αεριζόμενο, μακριά από κάθε πηγή άμεσης ή έμμεσης θερμότητας, και από υπεριώδεις ακτίνες. Το στέγνωμα ενός εξοπλισμού βρεγμένου πρέπει να γίνεται στις ίδιες συνθήκες.

- Καθάρισμα και απολύμανση : αποκλειστικά με νερό με ουδέτερο σαπούνι.

- Συσκευασία : χρησιμοποιήστε μια συσκευασία προστασίας στεγανή άσηπτη.

- Μεταφορά : με συσκευασία και μακριά από κραδασμούς ή πιέσεις που οφείλονται στο περιβάλλον.

- Κάθε τροποποίηση ή επιδιόρθωση του προϊόντος απαγορεύει.

- Φυλάξτε το φυλλάδιο αναγνώρισης και ο πίνακας επακόλουθης συντήρησης από τη στιγμή που τίθεται σε λειτουργία και μετά από κάθε εξέταση.

- Διάρκεια ζωής : Τα EPI ενάντια στις πτώσεις ύψους είναι για πολλά χρόνια λειτουργίας μέσα σε κανονικές συνθήκες χρήσης και συντήρησης. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη χρήση που γίνεται. Ορισμένα περιβάλλοντα ιδιαίτερα επιθετικά, θαλάσσια, πυριτωύχα, χημικά μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής των EPI. Σ'αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία και στους ελέγχους πριν τη χρήση. Ένας ετήσιος υποχρεωτικός έλεγχος θα επαληθεύει την κατάσταση εξοπλισμού και τη συντήρησή του και πρέπει να γίνεται μόνο με έγγραφη συναίνεση του κατασκευαστή ή του αντιπροσώπου του.

Σας συστήνουμε να προσδιορίσετε την ημερομηνία της επόμενης επιθεώρησης από μια ετικέτα που θα κολλήσετε δίπλα στην ετικέτα ταυτότητας.

Όσον αφορά τα προηγούμενα, η ενδεικτική διάρκεια ζωής των συσσωρευμένων προϊόντων από τον υπεύθυνο διακίνησης στην αγορά είναι 10 (δέκα) χρόνια.

- **8** Λογότυπα και διεύθυνση του ατόμου που διαθέτει το προϊόν στην αγορά.

- **9** Σήμανση CE.

- **10** Αναγνώριση του οργανισμού που παρεμβαίνει στη φάση ελέγχου παραγωγής

- **11** Πρότυπο αναφοράς : έτος δημοσίευσης.

- **12** Απαγορεύεται η αναρρίχηση στο EPI.

- **13** Μείνετε χαμηλά αποφεύγοντας το φαινόμενο του εκκρεμής.

**Το παρόν προϊόν είναι συμβατό με τον Κανονισμό 2016/425. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της εναρμονισμένης οδηγίας EN795:2012. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα : [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com).**

## **Αρμόδια υπηρεσία για την εξέταση του τύπου :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

## **Αρμόδια υπηρεσία για τον έλεγχο τζες παραγωγής :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## TERMİNOLOJİ CAN HALATI (#1-A):

- 1 - Kayış.
- 2 - Tanımlama etiketi.
- 3 - Büyük halka.
- 4 - Küçük halka (tercihe bağlı).

## TERMINOLOJİ DIREK ANKRAJİ (#1-B):

- 1 - Kayış.
- 2 - Tanımlama etiketi.
- 3 - Plastik aksesuar NPAP içinde büyük halka.
- 4 - NM16NS konektör (tercihe bağlı).
- 5 - NPAP sırk ucu.
- 6 - NPERT5 Teleskopik sırk.

## UYARILAR :

- Bu ürünün kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve saklayın.
- Ürünün ilk satıldığı ülkenin dışına tekrar satılması durumunda, satıcı bu kullanma kılavuzunu ürünün kullanılacağı ülkenin dilinde hazırlamalıdır.
- Yüksek yerlerde yapılan müdahaleler tehlikelidir, acil durumlarda sadece sağlık durumu mükemmel ve fiziksel olarak iyi durumda olan bir kişi müdahalede bulunabilir.
- Bu donanım hayati önem taşıyan bir güvenlik ürünü olup hatalı kullanım, düşme durumunda kullanıcı için ölüm tehlikesi oluşturur.
- Bir düşme önleyici sistemde vücudu yakalamak üzere sadece EN361 düşmeye karşı önleyici vücut kemer sistemleri kullanılabilir.
- Bu ürünün müferit olarak tek bir kullanıcıya tahsis edilmesi önerilir.
- Bu ürünün kullanımı sadece eğitilmiş ve uzman bir kişi tarafından veya bu tür bir kişinin gözetimi altında gerçekleştirilebilir.
- Kullanmadan önce ve kullanım sırasında bir kurtarma planı oluşturulduğundan, etkin ve güvenli müdahale etme şeklinin bilindiğinden emin olunmalıdır.
- Bu ekipman sadece geçici amaçlı olarak kullanılabilir. Bu cihazı bir kaldırma aracı olarak kullanmayınız.

## AÇIKLAMA (#1):

NELFF bağlama kayışı, yüksekte düşme riskine karşı kişisel koruyucu bir ekipmandır..

NELFF bağlama kayışının, düşme durumunda gücü 600 daN'ye sınırlayan bir düşme önleme ekipmanı için bir yapı (kiriş, direk, kazık, ağaç) üzerinde geçici bir ankraj oluşturması amaçlanmıştır. Budama uygulamaları için kullanılabilir. Bir "can halatı" olarak kullanılan NELFF bağlama kayışı, bir dal veya bir ağacın etrafına zeminden bir «ip fırlatma torbası» atılarak yerine yerleştirilir (bkz. Ş can halatı olarak kullanım). Ayrıca bir direğin üst kısmında yerden bir ankraj noktası oluşturmak için kullanılabilir (bkz. Ş Direk ankrajı kullanımı). Bu durumda, NELFF bağlama kayışı, bir direğin başını uzaktan çevrelemek ve böylece geçici bir ankraj noktası oluşturmak için NPAP direk ankraj noktası sistemi (#1-B-3 ve #1-B-5) ve NPERT5 teleskopik sırk (#1-B-6) ile ilişkilendirilir. NELFF bağlama kayışı, tek kişi tarafından kullanılmak üzere EN 795: 2012 Tip B standardına göre test edilmiş ve bir ankraj cihazı olarak sınıflandırılan kişisel bir koruyucu ekipmandır (R = 18kN). NELFF bağlama kayışı 30 mm genişliğinde polyester dokumadan yapılmıştır. Uçlar, büyük bir alüminyum halka ve küçük bir alüminyum halka veya büyük bir alüminyum halka ve çıkarılabilir bir konektör bağlamaya imkan veren dikil serbest

bir uç içerir. 3 uzunluğa sahiptir: 0,9 m, 1,2 m veya 1,5 m.

## CAN HALATI OLARAK KULLANIM (#2):

### UYGULAMA (#2-A) :

- 1 - İp fırlatma torbası yöntemiyle üzerinde çalışılacak olan dalı seçiniz.
- 2 - Bağlantı kayışının küçük halkasını ip fırlatma torbası üzerine sabitleyiniz. İp fırlatma torbasının destek halatı büyük halkanın içinden geçer.
- 3 - İp fırlatma torbasını, bağlantı kayışının destek dalını çevreleyeceği şekilde eğiniz ve indiriniz.
- 4 - İp fırlatma torbasının destek halatı 2 halkanın içinden geçer.
- 5 - İp fırlatma torbasının olduğu yerde, ip fırlatma torbası destek ipi ile nihai çalışma ipi arasında bir düğüm yapınız. Ardından nihai çalışma ipi bağlantı kayışının 2 halkasından geçecek şekilde ipi tekrar yükseltiniz. Düğüm, 2 halkanın içinden geçebilecek kadar ince olmalıdır.

### SÖKME (#2-B) :

- 1 - NELFF kayışının ucundaki 2 halka farklı renklerdedir (siyah ve turuncu). Büyük siyah halkanın olduğu taraftan çalışma ipini düğümleyiniz. NELFF ürününün yere düşmesini engellemek için kullanıcı, çalışan ipin düğümüne küçük bir ip bağlayabilir.
- 2 - Düğümü kaldırınız. Büyük siyah halkadan geçecek ve sonra küçük turuncu halkada duracaktır.
- 3 - Çalışma ipini çekmeye devam ediniz. Düğüm küçük halkayı yere doğru sürecektir.
- 4 - Küçük ip tarafından tutulduğu için büyük halka yere düşmez.

## DIREK ANKRAJİ AMAÇLI KULLANIM (#3):

### UYGULAMA (#3) :

- 1 - NPERT5 teleskopik sıriğin ucuna direk ankraj noktası sistemini {NELFF + NPAP} kurunuz.
  - 2 - Direğe kilitlemek için NPAP'ın ucunu doğru şekilde endeksleyiniz.
  - 3 - Çıkarılabilir bir konektöre sahip olan uca uygun bir düşme önleme sistemi bağlayınız (örneğin, EN353-2 esnek emniyet destekli mobil düşme önleyici veya EN360 kendiliğinden devreye giren düşme önleyici).
- Düşmeyi önleme sisteminin ağırlığı NELFF bağlama kayışı tarafından oluşturulan tokayı kapatmayacak şekilde, çıkarılabilir konektörü NPAP ucunun kancasına yerleştiriniz.
- 4 - Direk üzerinde keskin kenarlar bulunmayan bir engel olup olmadığını kontrol ederek direk başını çevreleyiniz. Bu engel, NELFF kayışının direk boyunca kaymasını önleyeceği için zorunludur.
  - 5 - Düşme önleme sistemi veya direk üzerinde dalga efektleri uygulayarak, kanca konektörünü NPAP'ın ucundan ayırınız.
  - 6 - NELFF kayışı tarafından direk üzerinde oluşturulan halkayı kapatmak için, düşme önleme sistemi vasıtasıyla konektörü çekiniz. Kullanım sırasında sırk tüm direk boyunca yerinde kalır.

### SÖKME :

Sökmek için, teleskopik sırk yardımıyla direk üstünden bağlanma kayışını çıkarınız.

### KONTROLLER :

- Donanımın güvenilirliği ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda, uzman bir kişiden teklaf kullanım hakkında alınan yazılı izin olmadan donanımı kullanmayın.
- Diğer güvenlik bileşenleri ile montaj yaparken, her bir

bileşenin uyumluluğunu kontrol ediniz ve ürün kılavuzlarındaki ve yürürlükte bulunan düşme önleme sistemine ilişkin standartlardaki tüm tavsiyelere uyulduğundan emin olunuz. Özellikle, bileşenlerden birinin güvenlik işlevinin, başka bir bileşenin güvenli işlevinden etkilenmediğinden ve bunların birbirleriyle etkileşmediğinden emin olunuz.

- Düşmeyi önleme sistemini her kullanımdan önce bir düşme durumunda yere çakılmanın, yol üzerinde bulunan sabit veya hareketli bir engele takılmanın söz konusu olmaması için kullanıcının altında gerekli olan boş alan (dikey mesafe) kontrol edilmelidir.

- Ekipmanın iyi durumda olduğunu ve herhangi bir kusurunun bulunmadığını, kullanımdan önce, kullanım sırasında ve sonrasında yapılacak görsel bir kontrol ile kontrol ediniz: kayışların, dikişlerin, ayarlama tokalarının ve halkaların durumu. Herhangi bir aşınma, kesilme, yıpranma, kopma başlangıcı, deformasyon, paslanma izi, düğümler veya renk değişikliği olmadığından emin olunuz ve işaretlerin okunabilirliğini sağlayınız (tanımlama ve / veya geçerlilik tarihi).

### **KULLANIM :**

- Kullanım sırasında ekipmanı düzenli olarak kontrol ediniz. Ekipmanın bileşenleri, çevreden gelen tüm saldırılara karşı korunmalıdır: mekanik (şoklar, keskin kenarlar ...), kimyasal (asitlerin, bazların, çözücülerin sıçraması ...), elektrik (kısa devre, elektrik arkları ...) veya termal (sıcak yüzeyler, pürmüz ...) saldırılar. - Düşme önleme sistemi, emniyet kemerinin arkasına veya varsa uzatma kayışının ucuna veya aynı anda iki sternal halkaya bağlanmalıdır. Bu hususlar, **A** harfi (tek asma faaliyeti) veya **A/2** (zorunlu olarak bu noktaları birbirine bağlamak) ile tanımlanır. - Herhangi bir düşüşten sonra, bağlantı kayışı imha edilmeli ve değiştirilmelidir. - Düşme önleyici sistemin sabitleneceği yapı üzerindeki ankraj noktasını oluşturan bağlantı kayışı, kullanıcının üzerinde ve kısa bir mesafede konumlanmalıdır; Yapıya iletilebilecek maksimum yük, 8,8 kN'dir. Olası bir sarkaç düşüşün etkisini sınırlamak için, bu ankrajın yönünden çok fazla sapma yapmayınız.

### **ETİKET BİLGİLERİNİN AÇIKLAMASI (#4):**

- 1 Ref: ürün referansı.
- 2 Ürünün m cinsinden uzunluğu.
- 3 Seri üretim no.
- 4 Üretim tarihi.
- 5 Son kullanma tarihi.
- 6 Ankraj cihazının yalnızca bir kişi tarafından kullanılması gerektiğini belirten piktogram.
- 7 Kullanmadan önce talimatların okunması gerektiğini

### **GENEL KULLANIM KOŞULLARI :**

- Yetkili bir kontrolör tarafından düzenli denetim yapılması, kullanıcının, ekipmanın etkinliğinin ve direncinin muhafaza edilmesi ile ilgili güvenliğini sağlamak için gereklidir. Ekipmanın durumunu ve kullanılmaya devam edip etmeyeceğini onaylayacak olan zorunlu yıllık denetim, yalnızca yazılı bir anlaşma üzerine yapılacaktır.
- Bu ürünleri -30°C altındaki veya +50°C üzerindeki sıcaklık değerlerine maruz bırakmayın.
- Bu donanımın kullanım şekli değiştirilmemeli ve taşıma kapasitesi asla aşılmamalıdır.
- Saklama: Ürün kuru ve havalandırılan bir yerde, doğrudan veya dolaylı ısı kaynaklarından ve morötesi ışınlardan uzakta saklanmalıdır. Islak donanımın kurutulması aynı koşullar altında gerçekleştirilmelidir.
- Temizlik ve Dezenfeksiyon: sadece su ve nötr sabun kullanın.
- Ambalaj: su geçirmez ambalaj malzemesi kullanın.
- Nakliye: ambalajlı ve çevresel darbe veya basınçlardan korumalı olarak yapılmalıdır.
- Ürün üzerinde değişiklik veya onarım yapılması yasaktır.
- Donanım kullanıma alındıktan sonra ve her kontrol sırasında tanımlama formunu ve bakım izleme tablosunu güncel tutun.
- Kullanım ömrü: Düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım normal şartlarda kullanım ve saklama durumunda yıllarca kullanılabilir şekilde tasarlanmıştır. Kullanım ömrü kullanma şekline bağlıdır. Özellikle bazı aşındırıcı, nemli/ıslak, silisyumlu, kimyasal maddeler kişisel koruyucu donanımın kullanım ömrünü azaltabilir. Bu durumda, kullanmadan önce koruma ve kontrollere özel dikkat gösterilmelidir. Zorunlu yıllık kontroller mekanizmanın doğru çalıştığını teyit eder ve bakım servisi sadece üreticinin veya temsilci şirketin yazılı izni ile gerçekleştirilir.
- Bir sonraki teftiş tarihinin, tanımlama etiketinin yanına yapılacak olan bir etiketle belirtilmesi öneriyoruz. Yukarıdaki bilgiler ışığında pazarlama sorumlusu tarafından önerilen ürün kullanım ömrü 10 (on) yıldır.

gösteren simge.

- 8 Pazarlama sorumlusunun logosu ve adresi.
- 9 CE işareti.
- 10 Üretim kontrol safhasında yer alan onaylanmış kuruluşun kimliği.
- 11 Referans standart ve yayın tarihi.
- 12 Kişisel Koruyucu Ekipmanın üstüne çıkmak yasaktır.
- 13 Sarkaç etkisinden kaçınacak şekilde altında kalınız.

**Bu ürün 2016/425 yönetmeliğine uygundur. EN795:2012 uyumlaştırılmış standardının gereksinimlerini karşılamaktadır. Uygunluk beyanı [www.neofeu.com](http://www.neofeu.com) adresinde mevcuttur.**

### **UE tip kontrolü için yetkili birim :**

APAVE SUD EUROPE SAS (N°0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16

### **Ürün kontrolü için yetkili birim :**

AFNOR CERTIFICATION (N°0333) - 11, rue Francis de Pressensé - FR 93571 LA PLAINE SAINT DENIS Cedex

## FICHE D'IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / KENNKARTE DER AUSRÜSTUNG / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / IDENTIFICATIEFICHE VAN DE UITRUSTING / UDSSTYRETS IDENTIFIKATION / UTSTYRETS IDENTIFIKASJONSARK / LAITTEEN TUNNISTUS / PRODUKTENS MÄRKETIKETT / ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ / DONANIM TANITIM FORMU :

<b>Type de produit</b> / Product type / Produktart / Tipo di prodotto / Tipo de producto / Tipo de produto / Producttype / Produkttype / Produkttype / Tuotetyyppi / Produkttyp / Τύπος προϊόντος / Ürün tipi :
<b>Nom du produit</b> / Product name / Produktbezeichnung / Nome del prodotto / Nombre del producto / Nome do produto / Productnaam / Produktnavn / Produktnavn / Tuotteen nimi / Produktnamn / Όνομα προϊόντος / Ürün adı :
<b>Modèle</b> / Model / Modell / Modello / Modelo / Modelo / Model / Model / Modell / Malli / Modell / Μοντέλο / Model :
<b>N° de lot de production</b> / Production batch no. / Chargennummer der Produktion / N° lotto di produzione / N° de lote de producción / N.º de lote de produção / Productielotnummer / Produktion serie nr. / Produksjonslotnummer / Valmistuserän numero / Produktens partinummer / N° παρτίδας παραγωγής / Üretim lot numarasi :
<b>Date d'achat</b> / Date of purchase / Kaufdatum / Data di acquisto / Fecha de compra / Data de compra / Aankoopdatum / Købsdato / Kjøpsdato / Ostöpäivä / Inköpsdatum / Ημερομηνία αγοράς / Satin alma tarihi :
<b>Date de 1ère utilisation</b> / Date of 1st use / Tag der ersten Nutzung / Data del primo utilizzo / Fecha de 1e utilización / Data da 1ª utilização / Datum van 1e gebruik / Dato for første anvendelse / Dato for første bruk / 1. käyttöpäivämäärä / Datum för första användning / Ετος κατασκευής / İlk kullanım tarihi :
<b>Année de production</b> / Year of manufacture / Herstellungsjahr / Anno di produzione / Año de producción / Ano de produção / Produktie jaar / Fremstillingsår / Produksjons år / Valmistusvuosi / Tillverkningsår / Ημερομηνία 1ης χρήσης / Üretim yılı :

## EXAMEN PERIODIQUE ET HISTORIQUE DES REPARATIONS

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR LOG / REGELMÄSSIGE PRÜFUNG UND REPARATURHISTORIE / ESAME PERIODICO E CRONOLOGIA DELLE RIPARAZIONI / EXAMEN PERIÓDICO E HISTORIAL DE LAS REVISIONES / AVALIAÇÃO PERIÓDICA E HISTÓRICO DE REPARAÇÕES / PERIODIEK ONDERZOEK EN HISTORIEK VAN DE HERSTELLINGEN / PERIODISKE GENNEMGANG OG REPARATIONSHISTORIK / PERIODISK UNDERSØKELSE OG HISTORIKK OVER REPARASJONENE / MÄÄRÄAIKAISTARKISTUS JA KORJAUSHISTORIA / REGELBUNDEN INSPEKTION OCH REPARATIONSHISTORIK / ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ / PERIYODIK INCELEME VE ONARIMLARIN GEÇMIŞİ :

<b>Date</b> Date / Datum / Data / Fecha / Data / Datum / Dato / Dato / Pvm / Datum / Ημερομηνία / Tarih	<b>Motif – Etat</b> Reason - Condition / Grund - Zustand / Motivo - Stato / Motivo - Estado / Motivo - Estado / Reden – Staat / Ársag - status / Begrunnelse – Tilstand / Syv – Kunto / Orsak – Tillstånd / Τρόπος – Κατάσταση / Neden – Durum	<b>Contrôleur – Visa</b> Inspector - Stamp / Prüfer - Sichtvermerk / Controllore - Visto / Controlador - Visto / bueno / Controlador - Visto / Kontrolleur – Stempel / Kontrolenhed - Visa / Kontrollør stempel / Tarkastaja - lupa / Inspektör – Godkännande / Έλεγχος – Βίβλ. / Denetleyici - Onay	<b>Prochain examen le</b> Next inspection on / Nächste Prüfung / Próximo esame il / Próximo examen el / Próximo exame a / Volgend onderzoek op / Den næste revision / Neste undersøkelse den / Seuraava tarkastus / Datum för nästa inspektion / Επόμεν εξέταση στις / Bir sonraki inceleme

## NEOFEU

ZONE INDUSTRIELLE RICHARD BLOCH - CHASSAGNY  
69700 BEAUVALLON

TÉL. : +33 (0)4 78 48 75 33

FAX : +33 (0)4 78 48 77 45

[www.neofeu.com](http://www.neofeu.com)

